



Organizacija za političku
ekologiju POLEKOL:

**SOLIDARNI ZA
PRIRODU I DRUŠTVO**

Organization for Political
Ecology “POLEKOL”:

**SOLIDARITY FOR
NATURE AND SOCIETY**



Organizacija za političku ekologiju Polekol:

SOLIDARNI ZA PRIRODU I DRUŠTVO

Organization for Political Ecology “POLEKOL”:

SOLIDARITY FOR NATURE AND SOCIETY

Urednica / Editor:
Iskra Krstić

Asistenti / Assistants:
Slobodan Knežević, Iva Marković, Žaklina Živković

Dizajn / Design:
Kalman Moldvai

Izdavač / Publisher:
Organizacija za političku ekologiju Polekol,
Makedonska 4/I, 11000 Beograd

Beograd, 2022.



Vizija Polekola je društvo u kojоj se priroda poštuje kao ravnopravna a ne resurs koji se eksploratiše. Društvo ljudi koji sarađuju a ne koji se takmiče u eksploraciji. Društvo u kojem se prevazilazi računica profita a stavlja naglasak na dobrobit svih. Za nas je priroda zajedničko dobro svih koji od tog dobra direktno zavise.

Polekol je zagovaračka i aktivistička organizacija civilnog društva prepoznatljiva u javnosti po okupljanju različitih inicijativa, ali i po pokretanju sopstvenih inicijativa usmerenih na zaštitu životne sredine, prirode i prirodnih dobara, kao i po promociji zelenih vrednosti (i društvenih praksi) fokusiranih na dobrobit ljudi i prirode.

Polekol ima izgrađen proces podrške lokalnim i regionalnim inicijativama, organizacijama i građanima. Takođe, okuplja stručnjake i stručnjakinje koji su sposobni da produkuju politike koje dalje usmeravaju društvo u oblasti zaštite životne sredine, prirode i prirodnih dobara.

Važan deo rada Polekola je i edukacija o zelenim politikama, razvoj teorijskih postavki i narativa koji vode ka održivosti celog društva.

Vrednosti Polekol se oslanjaju na:
Ekološku mudrost
Demokratiju i participativnost
Socijalnu pravdu

The vision of Polekol is a society in which nature is respected as an equal and not a resource to be exploited. A society of people who cooperate and not compete in exploitation. A society in which the calculation of profit is overcome and which emphasizes the well-being of all. For us, nature is the common good of all who directly depend on it.

Polekol is an advocacy and activist civil society organization recognized by the public for gathering various initiatives and for launching its own initiatives aimed at protecting the environment, nature and natural resources, as well as for the promotion of green values (and social practices) focused on the well-being of people and nature.

Polekol has a built-in process of supporting local and regional initiatives, organizations and citizens. It also brings together experts who are capable of producing policies that further guide society in the area of environmental protection, nature and natural resources.

An important part of Polekol's work is education about green policies, the development of theoretical assumptions and narratives that lead to the sustainability of the entire society.

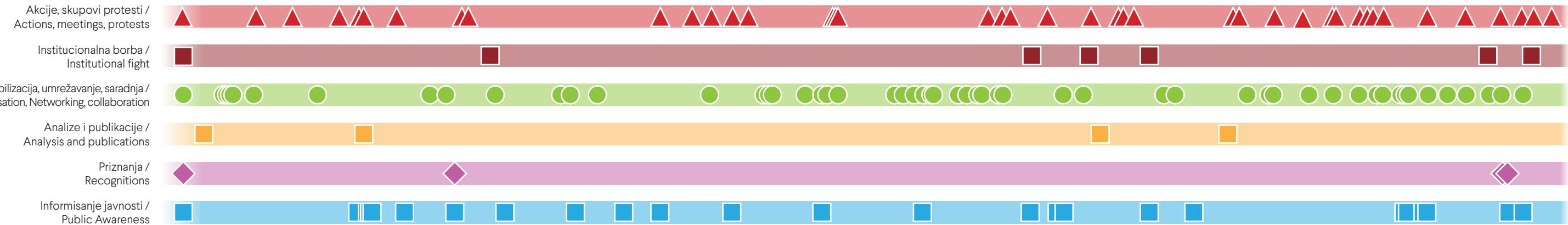
Polekol values are based on:
Environmental wisdom
Democracy and participation
Social justice

Kalendar aktivnosti 2021/2022.

Callender of activities 2021/2022

LEGENDA / LEGEND

Simbol na tajmlajnu / Symbol on timeline	Simbol na kalendaru / Symbol on callender	Kategorija aktivnosti /Category of activity	Simbol na tajmlajnu / Symbol on timeline	Simbol na kalendaru / Symbol on callender	Kategorija aktivnosti /Category of activity
	▲	Akcije, skupovi protesti / Actions, meetings, protests		■	Analize i publikacije / Analysis and publications
	■	Institucionalna borba / Institutional fight		◆	Priznanja / Recognitions
	●	Mobilizacija, umrežavanje, saradnja / Mobilisation, Networking, collaboration		□	Informisanje javnosti / Public Awareness



SEP OKT NOV DEC JAN FEB MAR APR MAJ JUN JUL AVG SEP OKT NOV DEC

2021.

2022.

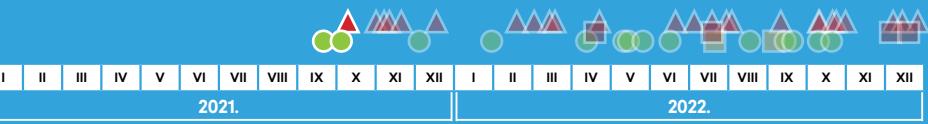
PRAVO NA VODU

Pravo na vodu je inicijativa otvorenog članstva koja se zalaže za zaštitu vodnih dobara i zagovara ljudsko pravo na vodu. Zalažemo se za potpunu obustavu izgradnje malih hidroelektrana u Srbiji. Želimo da Srbija primeni integralni pristup u upravljanju vodama. Podižemo svest i stvaramo prostor za diskusiju o otpadnim vodama. Zahtevamo veći stepen de facto zaštite obala od gradnje i uzurpacije. Tražimo održivo korišćenje lekovitih i pitkih voda koje moraju biti javno dobro.

RIGHT TO WATER

The Right to Water is an open membership initiative that advocates for the protection of water commons and for the human right to water. We want Serbia to apply an integral approach when dealing with water management. We raise awareness and create space for discussion about wastewater treatment. We demand a higher degree of de facto protection of coasts from construction and usurpation. We stand for the total suspension of small hydropower plants construction in Serbia. We seek sustainable drinking water and sanitation usage, which must be a public good.

PRAVO NA VODU / RIGHT TO WATER



26. SEPTEMBAR 2021.

Zahtevamo: „Vodu narodu!“

Inicijativa Pravo na vodu podržala je i govorila na protestu ekoloških aktivista okupljenih u grupu Odbranimo vode Vrnjačke Banje, koji se bore da sačuvaju izvore ove banje.



26 SEPTEMBER, 2021

We demand “Water for the people!”

The Right to Water Initiative supported and gave speeches at the protest of ecological activists gathered around the group Defend the waters of Vrnjačka Banja, which fights to protect the springs of this spa.



03. OKTOBAR 2021.

SASTANAK EVROPSKOG POKRETA ZA VODU

3 OCTOBER, 2021

EUROPEAN WATER MOVEMENT MEETING

SRB / Evropski pokret za vodu (European Water Movement) je od 1. do 3. oktobra 2021. godine u Barseloni analizirao trenutnu situaciju i ključna pitanja vezana za vodu koja su do danio opterećena klimatskom krizom i pandemijom. Pokret je planirao svoje aktivnosti na kratki i srednji rok. Sastanak je okupio ljudе iz 9 zemalja (Nemačka, Belgija, Hrvatska, Španija, Francuska, Grčka, Italija, Portugal i Srbija).

Inicijativi Pravo na vodu ukazana je velika čast i poverenje time što je koosnivačica Inicijative Iva Marković izabrana u novi saziv sekretarijata Evropskog pokreta za vodu.

Evropski pokret za vodu je ovom prilikom pozvao sve evropske vlade da podrže javno upravljanje vodama i borbu protiv otimanja izvora, kao i da:

- trajno uvedu mere zabrane restrikcija vode
- garantuju ugroženim grupama i pojedincima besplatno snabdevanje: osnovne potrebe za vodom i dostoјanstven život
- unaprede evropske Direktive o kvalitetu vode za ljudsku upotrebu



05. OKTOBAR 2021.

Apel za obustavljanje privatizacije Institut „Jaroslav Černi“!

Inicijativa je uputila apel stručnoj i akademskoj javnosti da se usprotivi privatizaciji Institut za vodo-privredu „Jaroslav Černi“ AD i ustavi u odbranu javnog interesa i prirodnih dobara radi održive budućnosti građanki i građana Srbije. Apelu se pridružilo 22 profesora i naučnih saradnika širom Srbije.

5 OCTOBER, 2021

Appeal for stopping the privatization of the “Jaroslav Černi Water Institute”!

The Initiative made an appeal to professional and academic community to resist the privatisation of the Jaroslav Černi Water Institute and stand in defense of public interest and natural goods in order to sustain future of Serbian citizens. 22 professors and scientific associates across Serbia joined the appeal.



01. NOVEMBAR 2021.

Privatizacija Instituta „Jaroslav Černi“ štetna za državu i građane

Inicijativa Pravo na vodu je zajedno sa Mrežom akademске solidarnosti i angažovanosti - MASA, Regulatornim institutom za obnovljivu energiju i životnu sredinu - RERI i Organizacionjom za očuvanje prirode i životinja - OSNA, učestvovala na [konferenciji za štampu](#) na kojoj je istaknuto da nema opravdanja za privatizaciju Instituta. Tom prilikom su građani pozvani da potpišu peticiju protiv privatizacije, a akademска javnost da reaguje. Privatizacijom se dovodi u pitanje dostupnost i kvalitet vode za sve građane i za buduće generacije, i pa se tako ugrožava nacionalna bezbednost. 33.549 građana i građanki je potpisalo peticiju.

1 NOVEMBER 2021

Privatisation of the Jaroslav Černi Water Institute harmful to the state and citizens

The Right to Water Initiative together with the Network of Academic Solidarity and Engagement (MASA), Renewables and Environmental Regulatory Institute (RERI) and Organisation for Conservation of Nature and Animals (OSNA), took part at the [media conference](#) stressing that there was no justification for privatising the Institute. On that occasion a call was made for citizens to sign the petition against privatisation and for the academic community to respond. Privatisation would bring into question water availability and quality for all the citizens and future generations thus threatening national security. The petition was signed by 33,549 citizens.



08. NOVEMBAR 2021.

Predata peticija protiv privatizacije Instituta „Jaroslav Černi“

Inicijativa je u okviru grupe organizacija [predala peticiju](#) protiv privatizacije instituta „Jaroslav Černi“ koju je do tada potpisalo 25.000 ljudi.

8 NOVEMBER, 2021

The Petition submitted against privatisation of the Jaroslav Černi Water Institute

The Initiative within the group of organisations [submitted the petition](#) against privatisation of the Jaroslav Černi water institute signed by 25,000 people so far.



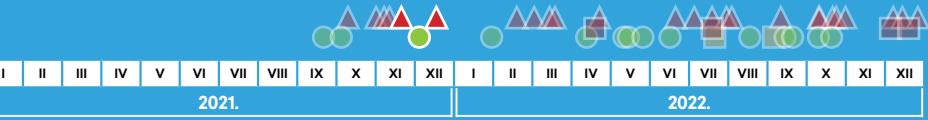
10. NOVEMBAR 2021.

Predata peticija za moratorijum na gradnju MHE u Kraljevu

Predstavnici inicijativa Pravo na vodu, Spasimo Studenicu i Sačuvajmo planinske reke Kraljeva predali su Gradskoj upravi u Kraljevu [inicijativu za moratorijum na gradnju mini-hidroelektrana \(MHE\)](#). U peticiji je pozvana Gradska uprava u Kraljevu da zabrani dalju izgradnju i izmeni Prostorni plan tako što će izbrisati lokacije za MHE na svojoj teritoriji po ugledu na Arilje, Pirot, Paraćin, Ćićevac, Užice, Brus i druge opštine i gradove.



PRAVO NA VODU / RIGHT TO WATER



22. NOVEMBAR 2021.

Ustanak za vodu – protiv gradnje na Makišu

Inicijativa Pravo na vodu podržala je protest pod nazivom „Ustanak za vodu“ protiv izgradnje metroa i stambenog kompleksa na Makišu. Poručeno je da je Makiš najvažnija lokacija za vodosnabdevanje Beograda i da ugrožavanje urbanizacijom znači rizik po stanovništvo čitavog grada.



02. DECEMBAR 2021.

Ispod površine voda Beograda: Ima li Beograd pravo na vodu?



22 NOVEMBER, 2021

Water Uprising – against construction in Makiš

The Right to Water Initiative supported the protest named "Water Uprising" against construction of subway depot and residential complex in Makiš. They sent a message that Makiš was the essential source of watersupply of Belgrade and that urbanisation would endanger and pose a risk for all the citizens of Belgrade.



Under the surface of Belgrade waters: Does Belgrade have the right to water?

SRB / Inicijativa Pravo na vodu i organizacija za političku ekologiju Polekol su organizovali stručnu diskusiju na temu Ima li Beograd pravo na vodu? Neka od potpitnja bila su šta su glavne pretnje: neadekvatna urbanizacija, nepostojeća kanalizacija, klimatske promene? Da li je Makiško vodoizvorište ugroženo sužavanjem zone sanitarno zaštite i gradnjom planirane trase metroa, a posebno i mogućeg naselja? Da li postoji opravdanost projekta novog vodoizvorišta na Velikom ratnom ostrvu?

Gоворили су:

- Zoran Stevanović, profesor hidrogeologije
- Branislav Božović, inženjer hidrogeologije, nekadašnji Sekretar za zaštitu životne sredine Beograda
- Sonja Pavlović, arhitekta i aktivistkinja

Uvodničarka i moderatorka: Iva Marković

ENG / The Right to Water Initiative and Polekol, the Organization for Political Ecology organized a panel discussion on the topic regarding Belgrade's right to water. Some of the questions concerned the main threats: inadequate urbanization, lack of sewerage system, climate changes. Are the narrowing of sanitary protection zone and construction of the planned subway route, and particularly the possible construction of residential settlement endangering the Makis water springs? Is the project of a new water source at the Great War island justified?

Speakers were:

- Zoran Stevanović, Professor in Hydrogeology
- Branislav Božović, Groundwater Engineer, former secretary of the Belgrade environmental protection secretariat
- Sonja Pavlović, Architect and Activist

Introducer and Moderator: Iva Marković



18. DECEMBAR 2021.

Otkriven mural „Studenička vila“

Inicijativa Pravo na vodu je zajedno sa inicijativama Spasimo Studenicu i Spasimo planinske reke Kraljeva u Ušću svečano otkrila mural „Studenička vila“, posvećen očuvanju reke Studenice i njenog sliva. Mural je izradila akademска slikarka Bojana Torlak iz Beograda.

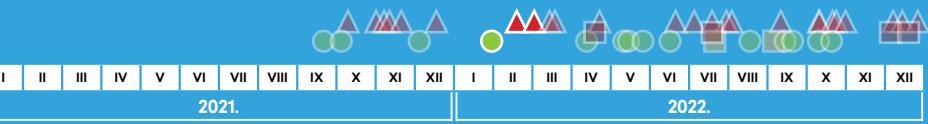
18 DECEMBER, 2021

A Mural "Studenica Fairy" revealed

The Right to Water Initiative together with the Save Studenica and Save the Kraljevo Mountain Rivers Initiatives have ceremoniously unveiled the "Studenica Fairy" mural which is dedicated to the protection of the Studenica river and its basin. The author of the Mural is a painter Bojana Torlak from Belgrade.



PRAVO NA VODU / RIGHT TO WATER



31. JANUAR 2022.

Ispod površine voda Beograda: Štitimo li zaštićeno?

31 JANUARY, 2022

Under the surface of Belgrade waters: are we protecting the protected?

SRB / Inicijativa Pravo na vodu organizovala je stručnu tribinu kako bi skrenula pažnju na to da je Beograd dom velikom broju zaštićenih i ugroženih biljnih i životinjskih vrsta na područjima pod formalnom zaštitom poput Velikog ratnog ostrva i Velikog blata, ali i na delovima koji su po međunarodnim propisima preporučeni za formalnu zaštitu kao što su Beljarica, bara Reva, Forland uz levu obalu Dunava, Ovčanska ada.

Gоворили су:

- Vojislav Vasić, dr bioloških nauka
- Prof. dr Gordana Subakov Simić, Biološki fakultet Univerziteta u Beogradu
- Aleksa Vukićević, ornitolog Društva za zaštitu i proučavanje ptica Srbije
- Uvodničarka i moderatorka Aleksandra Popović iz inicijative Pravo na vodu.



ENG / The Right to Water Initiative organized a panel discussion to draw attention to the fact that Belgrade is home to a large number of protected and endangered plant and animal species in the area under official protection, such as Great War Island and Great Mud Lake, as well as in the area recommended to be formally protected by international regulations, such as Beljarica, bara Reva, Forland along the left bank of the river Danube, Ovčanska ada (isle).

Speakers were:

- Vojislav Vasić, Ph.D. in Biological Sciences
- Prof. dr Gordana Subakov Simić, Faculty of Biology, University of Belgrade
- Aleksa Vukićević, Ornithologist at the Bird Protection and Study Society of Serbia
- Introducer and Moderator: Aleksandra Popović from the Right to Water Initiative.



20. FEBRUAR 2022.

Kraljevu i njegovim rekama mural na poklon

Inicijativa Pravo na vodu poklonila je Kraljevu mural umetnice Jane Danilović posvećen dragocenim rekama ovog kraja, kao podsetnik da su ugrožene izgradnjom čak 52 mini hidroelektrane i pored tri nivoa zaštite prirode. Stanovnici Kraljeva su tom prilikom slali razglednice sa fotografijama uništenih reka gradskoj upravi, tražeći da se na dnevni red Skupštine Grada Kraljeva stavi inicijativa za moratorijum i tako sačuva prirodno bogatstvo.

20 FEBRUARY, 2022

A mural as a present to Kraljevo and its rivers

The Right to Water Initiative gave a mural made by the artist Jana Danilović as a present to Kraljevo, devoted to valuable rivers of this region, as a reminder that they are threatened by construction of even 52 small hydro power plants despite three levels of nature protection. Citizens of Kraljevo sent postcards presenting devastated rivers to the city administration, asking for the initiative for moratorium to be put on agenda of Kraljevo City Assembly thus preserving the natural resources.



01. MART 2022.

Zahtev za poništenje privatizacije Instituta „Jaroslav Černi“

Inicijativa Pravo na vodu podržala je stav Saveza za borbu protiv korupcije da je prodaja Instituta „Jaroslav Černi“ nezakonita i mora biti poništena.

1 MARCH, 2022

Request for cancellation of privatisation of the Jaroslav Černi Water Institute

The Right to Water Initiative supported the opinion of the Anti-Corruption Council that the sale of the Jaroslav Černi Water Institute is illegal and must be cancelled.



14. MART 2022.

Oboležen Međunarodni dan akcije za reke u Kraljevu

Inicijative Pravo na vodu i Sačuvajmo planinske reke Kraljeva obeležavanjem ovog dana u Kraljevu stavile su ovaj grad na mapu gradova iz celog sveta koji već 25 godina obeležavaju Dan zaštite reka. Cilj je bio da se ukaže na značaj zaštite planinskih reka na području Kraljeva i pred zahtev da se zaštite od izgradnje malih hidroelektrana.

14 MARCH, 2022

International Day of Action for Rivers marked in Kraljevo

By celebrating this date, the Right to Water and Save the Kraljevo Mountain Rivers Initiatives put this town on the map of the cities from all around the world which have been celebrating the World Rivers Day for 25 years. The aim was to highlight the significance of conservation of mountain rivers in the territory of Kraljevo and submit the request for their protection from construction of small hydro power plants.



22. MART 2022.

Oboležen Svetski dan voda

22 MARCH, 2022

World Rivers Day marked

SRB / Inicijativa Pravo na vodu obeležila je Svetski dan voda pod sloganom „Naša voda mora biti zdrava“. Organizovano je ukupno 15 akcija u Beogradu, Novom Sadu, Kragujevcu, Kraljevu, Temerinu, Zrenjaninu, Čićevcu, Novoj Varoši, Vrnjačkoj Banji, Zaječaru, Požegi i Arilju. Uličnim akcijama, edukativnim radionicama u školama i vrtićima, performansima i video porukama lokalne ekološke organizacije slavile su vodu, ali i skrenule pažnju na nagomilane probleme u oblasti zaštite voda i pozvale institucije da reaguju na svaki od njih.

Istog dana održana je i konferencija za medije o ugroženosti voda i važnosti njene zaštite, na kojoj su govorili:

- prof. dr Zoran Stevanović, hidrogeolog
- Iva Marković, inicijativa Pravo na vodu
- Branislav Božović, hidrogeolog
- Bojana Novaković, Marš sa Drine



12. APRIL 2022.

Advokati i pravnici iz Evrope i regiona posetili Kraljevo

Inicijative Pravo na vodu i Sačuvajmo planinske reke Kraljeva ugostile su 16 pravnih stručnjaka iz Evrope i regiona u Kraljevu i posetili reke ugrožene gradnjom MHE u zaštićenom području parka prirode „Golija“ i rezervata biosfere „Golija-Studenica“. Zaključak posete je bio da pored stručnog znanja i aktivizma, za zaštitu prirode ne sme izostati ni borba pravnim sredstvima.

12 APRIL, 2022

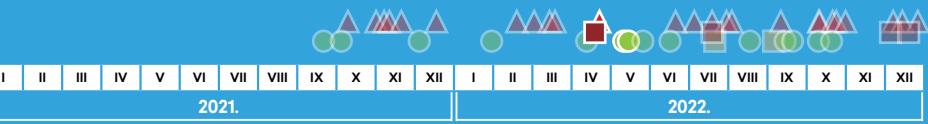
Attorneys and lawyers from Europe and the region visited Kraljevo

The Right to Water and Save the Kraljevo Mountain Waters Initiatives hosted 16 legal experts from Europe and the region in Kraljevo and visited the rivers threatened by the construction of SHPP in the protected area of the Golija Nature Park and Golija-Studenica biosphere reserve. The conclusion of the visit was that, apart from the expertise and activism, nature conservation must be also fought for by legal means.



Svetski dan voda / 2022.

PRAVO NA VODU / RIGHT TO WATER



17.APRIL 2022.

Ukinite nezakonite dozvole

Inicijativa Pravo na vodu podnела je Ministarstvu građevinarstva, saobraćaja i infrastrukture zahtev za poništenje ova rešenja o građevinskim dozvolama za MHE „Ušće“ na reci Studenici. U ovom slučaju daje se dozvola za branu visine 21,2 metra i dužine od 68,5 metara sa potencijalom za akumulaciju vode četiri puta veću od potrebe za snagu od navodno projektovanih 1,5 megavata.



26.APRIL 2022.
**Reka čeka
spas od
čoveka**



17 APRIL, 2022

Abolish illegal permits

The Right to Water Initiative submitted a request to the Ministry of Construction, transportation and infrastructure to cancel both decisions regarding construction permits for SHPP Ušće on the river Studenica. In this case a permit was issued for the dam 21.2m high and 68.5m long with four times higher potential for water accumulation than needed for the designed 1.5 MW.

26 APRIL, 2022
**The river
awaits
salvation
from a man**

SRB / Inicijativa Pravo na vodu organizovala je uličnu tribinu pod nazivom „Reka čeka spas od čoveka“, o značaju zaštite i borbi za očuvanje reke kraljevačkog kraja. Stručnjaci i aktivisti u Kraljevu bili su saglasni – ni jedna više MHE! Predstavnici lokalne samouprave se nisu odazvale pozivu na učešće.

O gorućem problemu malih hidroelektrana govorili su profesori Beogradskog univerziteta Ratko Ristić i Predrag Simonović, ekološki aktivisti Bojana Minović, Sačuvajmo planinske reke Kraljeva, Goran Nikolić, Spasimo Studenicu i Iva Marković iz inicijative Pravo na vodu.

ENG / The Right to Water Initiative organized the street panel discussion called “The river awaits salvation from a man”, about the significance of protection and fight for conservation of rivers in Kraljevo region. Experts and activists in Kraljevo agreed that there should not be any more SHPP! Local self government representatives did not respond to the invitation.

A burning issue of small hydro power plants was discussed by the professors of Belgrade University Ratko Ristić and Predrag Simonović, the environmental activists Bojana Minović, Save the Kraljevo Mountain Rivers, Goran Nikolić, Save Studenica and Iva Marković from the Right to Water Initiative.



09.MAJ 2022.
**Podrška inicijativi
Spasimo Komarnicu**

Inicijativa Pravo na vodu je javno podržala građane Crne Gore okupljene u inicijativu Spasimo Komarnicu u njihovoj borbi za spas ove reke i prirode koja je okružuje. Elektroprivreda Crne Gore i Elektroprivreda Srbije zajedničkim projektom planiraju da na ovoj reci izgrade hidroelektranu snage 172 MW.



16.MAJ 2022.
**Studenac je na dobroj strani,
pravo na vodu brani!**

Inicijativa Pravo na vodu učestvovala je na tribini „Da li Nova Varoš ima pravo na vodu?“ u organizaciji inicijative Studenac iz Nove Varoši. Povod za tribinu je bila zabrinutost povodom situacije u kojoj se nalaze vodoizvorišta u ovoj opštini i podatak da je u jednom trenutku 28% vode mikrobiološki neispravno. Ovom prilikom članovi naše inicijative održali su trening kolegama iz Studenca o organizovanju i pravnoj borbi.

9 MAY, 2022

Support to Save Komarnica Initiative

The Right to Water Initiative provided a public support to the citizens of Montenegro gathered around the Save Komarnica Initiative and their fight to save this river and surrounding nature. The Electric Power Company of Montenegro and Electric Power Industry of Serbia plan to implement a joint project of constructing a hydropower plant of 172 MW on this river.

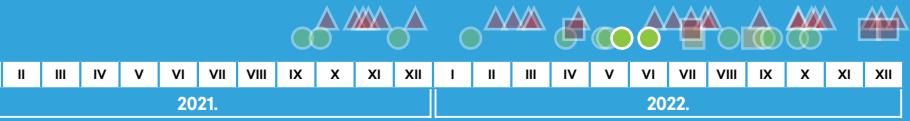
16 MAY, 2022

Studenac is on the right side, it defends its right to water!

The right to water Initiative participated at the panel discussion “Does Nova Varoš have the right to water?” organized by Studenac Initiative from Nova Varoš. The panel was organised because of the concern for the situation with the water source in this municipality and the data showing that 28% of water was microbiologically unsafe for a time. Members of our Initiative held the training to colleagues from Studenac about organizing and legal fight.



PRAVO NA VODU / RIGHT TO WATER



24. MAJ 2022.

**Inicijativa Pravo na vodu
dočekala profesora
Andreasa Fata i njegov tim
Clean Danube**

24 MAY, 2022

**The Right to Water Initiative
welcome professor Andreas
Fath and his Clean Danube team**



16. JUN 2022.

**Inicijativa Pravo na vodu podržala
protest Za Zdrav Novi Pazar**

16 JUNE, 2022

**The Right to Water Initiative supported
the protest for Healthy Novi Pazar**



SRB / Profesor Fat je hemičar i borac protiv mikroplastike u Dunavu. Akcijom plivanja od izvora do ušća na koju je krenuo sredinom aprila on skreće pažnju na stanje voda, u Dunavu posebno. Čitavu akciju prati tim mlađih hemičara i istraživača koji prikupljaju uzorke celom dužinom Dunava kako bi definisali jasnu sliku zagađenja. Profesor Fat je u Beogradu zbog zagađenja odustao od plivanja. Reka je previše zagađena i smatrao je da bi to moglo da naškodi njegovom zdravlju. Inicijativa Pravo na vodu je zajedno sa udruženjem građana Bela čaplja iz Krnjače dočekala i provela dan sa profesorom Fatom i njegovim timom na bari Reva na levoj obali Dunava.

ENG / Andreas Fath is a professor of chemistry and fighter against microplastics in the Danube. By swimming campaign from the source to the mouth of the Danube he started in the mid of April he drew attention to the water status, particularly in the Danube. The entire action was followed by a team of young chemists and researchers who collected samples along the length of Danube to define clear picture of pollution. Professor Fath gave up swimming in Belgrade due to pollution. The river is overpolluted and he thought it could affect his health. The Right to Water Initiative together with the Citizens' Association White Heron from Krnjača greeted Professor Fath and spent a day with him and his team at Reva pond at the Danube's left bank.

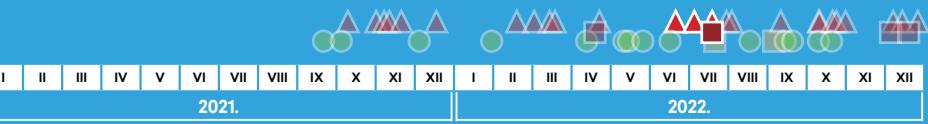
SRB / Zbog izlivanja mazuta iz toplane u reku Rašku u Novom Pazaru se okupilo više stotina građana, a pridružili su im se ljudi iz Tutina, Raške, Niša, Beograda i drugih gradova jer su ljudi danas prinuđeni da traže čistu vodu na ulici. Zahtevi protesta su bili:

- da se hitno zaustavi izlivanje mazuta u reku Rašku i da nadležne službe preduzmu sve potrebne mere da bi sprečile sva buduća zagađenja reke
- da Zavod za javno zdravlje kao nadležna ustanova, izda izveštaj o uticaju pomenute ekološke katastrofe na zdravlje ljudi
- da se pokrenu odgovarajući postupci protiv lica odgovornih za dosadašnju ekološku katastrofu nastalu izlivanjem mazuta
- da lica odgovorna za ekološku katastrofu budu hitno smenjena/razrešena.

ENG / Due to the discharge of fuel oil from the Heating Plant into the river Raška, several hundreds of citizens gathered in Novi Pazar joined by people from Tutin, Raška, Niš, Belgrade and other towns as people are forced today to seek clean water in the street. The demands of protest were:

- to stop discharge of fuel oil in the Raška river urgently and that competent services take all necessary measures to prevent all future river pollution
- that the Public Health Institute as a competent institution issues a report about the mentioned ecological disaster's impact on people's health
- to initiate adequate procedures against those responsible for previous ecological disaster caused by the discharge of fuel oil
- to immediately replace/dismiss the persons who are to be blamed for ecological disaster.

PRAVO NA VODU / RIGHT TO WATER



26. JUN 2022.

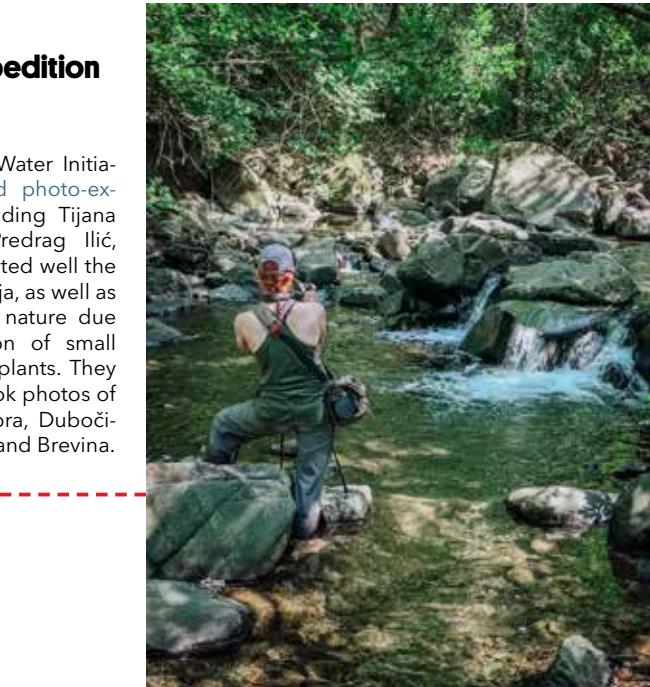
Foto-ekspedicija na Goliji

Inicijativa Pravo na vodu je organizovala foto-ekspediciju na kojoj su učestvovali Tijana Jevtić i Predrag Ilić, koji su vredno dokumentovali skrivene lepote Golije, kao i uništavanje prirode usled izgradnje malih hidroelektrana. Posetili su i fotografisali reke Izubru, Dubočicu, Studenicu i Brevinu.

26 JUNE, 2022

Photo-expedition at Golija

The Right to Water Initiative organized photo-expedition including Tijana Jevtić and Predrag Ilić, who documented well the beauty of Golija, as well as destruction of nature due to construction of small hydro power plants. They visited and took photos of the rivers Izubra, Dubočica, Studenica and Brevina.



03. JULI 2022.

Objavljene fotografije sa foto-ekspedicije - Golija i MHE

Fotografi Tijana Jevtić i Predrag Ilić imali su zadatak da dokumentuju lepotu Golije i uništenje koje uzrokuju male hidroelektrane.

3 JULY, 2022

Photos from photo-expedition Golija and SHPP published

The task of the photographers Tijana Jevtić and Predrag Ilić was to document the beauty of Golija and its destruction caused by the small hydro power plants.



22. JUL 2022.

Udruženim pritiskom na institucije zaustavljeno je izlivanje mazuta u reku Rašku

Inicijativa Za Zdrav Novi Pazar je uz podršku inicijative Pravo na vodu i aktivistkinja iz Raške i Kraljeva ostvarila pritisak na institucije koje su zaustavile izlivanje mazuta iz Gradske toplane u reku Rašku. Policija je protiv vršioča dužnosti direktora Gradske toplane i tehničkog direktora podnela krivične prijave.

22 JULY, 2022

Joint pressure on institutions lead to stopping the discharge of fuel oil into the Raška river

For the Healthy Novi Pazar Initiative supported by the Right to Water Initiative and activists from Raška and Kraljevo made a pressure on institutions to stop discharge of fuel oil from the city heating plant into the Raška river. The police pressed criminal charges against the director and the technical director of the City Heating plant.



23. JULI 2022.

Objavljene fotografije sa foto-ekspedicije - Po planinskim rekama Kraljeva

Fotografi Tijana Jevtić i Predrag Ilić zabeležili su katastrofalne posledice malih hidroelektrana po planinske reke Kraljeva.

23 JULY, 2022

Photos from the photo-expedition – Along the mountain rivers of Kraljevo published

Photographers Tijana Jevtić and Predrag Ilić recorded disastrous effects of small hydro power plants to Kraljevo mountain rivers.



26.JUL 2022.

Tribina i predstavljanje publikacije „NaVodno pravo“ u Zrenjaninu

26 JULY, 2022

The panel discussion and presentation of the publication “[Alleged] Right to Water” in Zrenjanin.



SRB / Inicijativa Pravo na vodu je u Zrenjaninu, u utorak 26. jula, organizovala tribinu pod nazivom „NaVodno pravo“. Na tribini se diskutovalo o trenutnom stanju sa vodosnabdevanjem u Zrenjaninu, a ovom prilikom je predstavljeno i istraživanje organizacije za političku ekologiju - Polekol o pravu na vodu u Srbiji.

Na tribini su govorili:

- Miroslava Pudar, novinarka Danasa
- dr Aleksandar Stevanović, Institut za socijalnu medicinu Medicinskog fakulteta Univerziteta u Beogradu
- Dragana Popović, Građanski preokret
- Žaklina Živković, inicijativa Pravo na Vodu

ENG / The Right to Water Initiative organized a panel discussion named “[Alleged] Right to Water” in Zrenjanin on Tuesday, 26 July. The discussion concerned current status of the watersupply in Zrenjanin, and also included a presentation of the research about the right to water in Serbia conducted by the Organization for Political Ecology -Polekol.

The following speakers talked at the panel discussion:

- Miroslava Pudar, the journalist to the daily newspaper Danas
- dr Aleksandar Stevanović, the Institute of Social Medicine, Medical Faculty, University of Belgrade
- Dragana Popović, Civil Movement
- Žaklina Živković, the Right to Water Initiative



31.JUL 2022.

Objavljene fotografije sa foto-ekspedicije - Mekušnica

Fotografi Tijana Jevtić i Predrag Ilić posetili su reku Mekušnicu. Oblast sliva planinskih reka Sokolje i Mekušnice, sa svoja čak 22 izvora, naziva se i Dolina zdravih voda. Vazduh je rezak i čist a vode važe za lekovite.

31 JULY, 2022

Photos from Mekušnica photo-expedition published

Photographers Tijana Jevtić and Predrag Ilić visited the river Mekušnica. The basin of rivers Sokolje and Mekušnica, with its 22 springs is called the Valley of healthy waters. The air is brisk and clean, while waters are considered to be healing.



02.AVGUST 2022.

Objavljene fotografije sa foto-ekspedicije - Gvozdačka reka

Fotografi Tijana Jevtić i Predrag Ilić posetili su specijalni rezervat prirode „Goč-Gvozdac“. Glavni vodotok na planini Goč je Gvozdačka reka sa 110 izvora. Naporima upravljača rezervata i Polekol srednji potez Gvozdačke/Brezanske reke je sačuvan od gradnje male hidroelektrane „Karaula“.

2 AUGUST, 2022

Photos from the Gvozdačka river photo-expedition published

Photographers Tijana Jevtić and Predrag Ilić visited special nature reserve Goč-Gvozdac. Gvozdačka river with 110 springs is the main watercourse in the mountain of Goč.Thanks to the efforts of the reserve management and Polekol, the middle course of the Gvozdačka/Brezanska river was saved from the construction of the small hydro power plant Karaula.





16. AVGUST 2022.

Inicijativa Pravo na vodu sa mladima na događaju „Za vazduh, vodu i zemlju“

Aleksandra Popović i Strahinja Macić su predstavili rad Inicijative Pravo na vodu. Analizirana su pitanja očuvanja vodnih dobara, sa akcentom na institucionalne i druge vidove borbe za ostvarivanje prava na vodu. Prisutni su najviše interesovanja pokazali za problem vodosnabdevanja i male hidroelektrane.

16 AUGUST, 2022

The Right to Water Initiative together with the youth at the For air, water and soil event

Aleksandra Popović and Strahinja Macić presented the work of the Right to water Initiative. They analyzed the issues of water resources conservation focusing on institutional and other forms of fight for exercising the right to water. The attendees expressed high interest for the issue of watersupply and small hydro power plants.



05. SEPTEMBER 2022.

Predstavljanje istraživanja „NaVodno pravo“

5 SEPTEMBER, 2022

Presentation of the (Alleged) right to water research

SRB / Inicijativa Pravo na vodu je u ponedeljak 5. septembra u 11 časova predstavila istraživanje „Navodno pravo“ - Pravo na vodu u Republici Srbiji (analize i preporuke)“ na konferenciji za štampu u Medija centru u Beogradu.

Na predstavljanju su govorili pravnik Danilo Ćurčić i članice inicijative Pravo na vodu Žaklina Živković i Iskra Krstić, a moderirao je član inicijative Aleksa Petković. Istraživačice i istraživači su bili složni oko toga da privatizacija pogoršava stanje izazvano klimatskim promenama i zagadivanjem vode, kao i da Srbija krši međunarodne obaveze u ovoj oblasti i ne preduzima nikakve korake da se pravo na vodu prepozna u domaćem zakonodavstvu i strateškim dokumentima. Ko u Srbiji prvi dogradi vodu, taj ima primat u njenom korišćenju - jedno je od upozorenja sa tribine. Po nalazima iz istraživanja, milion stanovnika povremeno ili stalno nema pristup čistoj pijaci vodi. Autori i stručnjaci upozoravaju da i dalje nema integralnog i strateškog pristupa razvoju vodnih resursa i njihovoj eksploataciji.



ENG / The Right to Water Initiative presented its research (Alleged) right to water in the Republic of Serbia (analyses and recommendations) at the press conference at Media Center, Belgrade, on Monday 5 September, at 11 a.m.

The speakers at the presentation were Danilo Ćurčić, the legal expert and members of the Right to Water Initiative Žaklina Živković and Iskra Krstić, and the moderator was Aleksa Petković, the member of the Initiative. The researchers agreed that privatisation was worsening the situation caused by climate changes and water pollution, as well as that Serbia violated its international obligations in this field without taking any steps that the right to water is recognized in the domestic law and national strategic documents. One of the warnings from the panel discussion is that water is used on first come, first served basis in Serbia. According to the findings from the research, a million of inhabitants lack access to clean drinking water either occasionally or permanently. The authors and their expert consultants warn that there is still no integrated and strategic approach to the development of water resources and their exploitation.



11. SEPTEMBER 2022.

Protestna šetnja „Buna protiv mafije – hoćemo reku!“

Inicijativa Pravo na vodu podržala ujedinjena ekološka udruženja ugrožene teritorije Novog Beograda koja su organizovala protest i tribinu na Savskom keju. Dalje raskopavanje nasipa je nedopustivo i ugrožavajuće po bezbednost objekata koje on štiti od voda u ekstremnim uslovima.

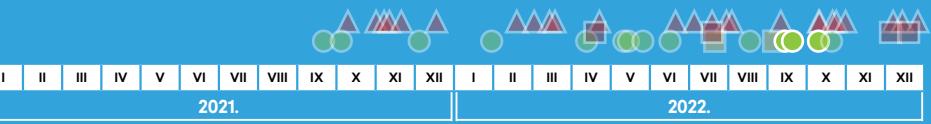
11 SEPTEMBER, 2022

Protest march “Rebellion against mafia - we want river!”

The Right to Water Initiative supported united environmental associations at the affected territory of Novi Beograd which organized protest and the panel discussion at the Sava quay. Further demolition of embankment is not admissible since it would threaten the safety of the buildings it protects from water at extreme weather conditions.



PRAVO NA VODU / RIGHT TO WATER



14. SEPTEMBAR 2022.

Inicijativa Pravo na vodu posetila ugroženu reku Tripušnicu, selo Stajevac i Trgovište

Donji tok Pčinje, reka Tripušnica, ozbiljno je napadnut instaliranjem već tri MHE, dok bi izgradnjom i četvre elektrane živi svet reke konačno bio devastiran a reka okovana cevima. To je ujedno bila jedina dostupna pitka voda, kao i voda za potrebe domaćinstava na teritoriji sela duž reke.



23. SEPTEMBAR 2022.

Postavljena tabla upozorenja

Inicijativa Pravo na vodu je podržala inicijative Spasimo Studenicu i Sačuvajmo planinske reke Kraljeva koje su na ulazu u selo Kamenjani postavile tablu na kojoj je istaknuto UPOZORENJE: „Investitori malih hidroelektrana, niste dobrodošli!“.



23. SEPTEMBAR 2022.

Inicijativa Pravo na vodu učestvovala na tribini „Čija je ovo zemlja?“

Šodroš Survivor kamp je organizovao tribinu podvodom obeležavanja stotog dana blokade na Šodrošu. Naša Iva Marković učestvovala je u diskusiji o otimanju prirodnih dobara građana Srbije, kršenju zakona i nasilju nad aktivistima.



8. OKTOBAR 2022.

Inicijativa Pravo na vodu je uz ljudе Levčа

Inicijativa je na terenu je podržala otpor hrabrih ljudi iz Levča koji telima sprečavaju izgradnju druge istražne bušotine za eksploataciju litijuma.

14 SEPTEMBER 2022

The Right to Water Initiative visited the endangered Tripušnica river, village of Stajevac and Trgovište

Lower course of Pčinja, the Tripušnica river, has been seriously affected by already installed three SHPP, while construction of the fourth small hydro power plant will finally devastate the living world of the river and the river will be bounded in pipes. At the same time it has been the only accessible drinking water, as well as the water used in households at the territory of the village along the river.



23 SEPTEMBER, 2022

A warning board has been placed

The Right to Water Initiative supported the Save Studenica and Save the Kraljevo mountain rivers Initiatives which placed a WARNING board at the entrance of Kamenjani village stating: "Small hydro power plant investors are not welcome".

23 SEPTEMBER 2022

The Right to Water Initiative took part at the "Whose is this land?" panel discussion

Šodroš Survivor camp organized a panel discussion on the occasion of marking the hundredth day of blocking Šodroš. Our Iva Marković participated in the discussion about seizure of natural goods from citizens of Serbia, violation of laws and violence against activists.



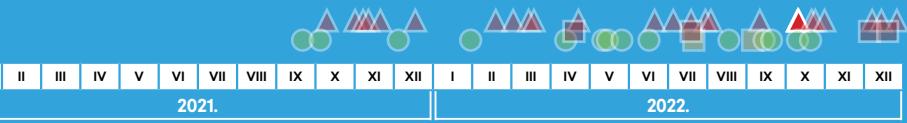
8 OCTOBER, 2022

The Right to Water Initiative supports citizens of Levčа

The Initiative supported, in the field, the resistance of courageous people from Levča who prevented, with their bodies, construction of the second exploration well for lithium exploitation.



PRAVO NA VODU / RIGHT TO WATER



09. OKTOBAR 2022.

Reka se brani lepotom

Inicijativa Pravo na vodu organizovala je uličnu akciju, izložbu na otvorenom i nastup muzičara lokalnih bendova Burns, Dečja radost i Steamfunk uz podršku Andreje, Rundeka i Ekipa „Ftiček“ ispred Skupštine grada Kraljeva.

9 OCTOBER, 2022

The river is defended with beauty

The Right to Water Initiative organized a street action, an open air exhibition and a concert of local music bands, such as Burns, Children's Joy (Dečja radost) and Steamfunk supported by Andreja, Rundek and Ekipa „Ftiček“ in front of the City Hall of Kraljevo.



10. OKTOBAR 2022.

Koncert na Kulji Todora od Stalaća

SRB / Održan je otvoreni koncert Andreje, Rundeka i Ekipa „Ftiček“ na magičnoj Kulji Todora od Stalaća u opštini Ćićevac. Darko Rundek je tom prilikom poručio: „Raznovrsnost prirodnog života koji buja oko rijeke uvjet je i ljudskog opstanka, njegovog smisla i svrhe u složenoj međuzavisnosti svega živog.“

10 OCTOBER, 2022

A concert at the Todor of Stalać Tower

Kroz opštinu Ćićevac teku čak tri Morave: Južna, Zapadna i Velika. Vodotokovi nisu formalno zaštićeni, a čuvaju ekosistem čitavog kraja. Ljudi koji žive pored njih koriste ih za vodosnabdevanje, napajanje stoke i navodnjavanje njiva, uz održivi turizam, planinarenje i odmor.

Pravo na vodu, Polekol i WWF su podneli inicijativu za zaštitu Mojsinjskih planina i Stalaćke klisure Južne Morave, a inicijative već godinama pozivaju gradsku upravu da usvoji moratorijum na MHE. Lokalna i stručna javnost su saglasne da je ovo područje vredno zaštiti, što je pokazalo i veliki broj ljudi koji su se okupili nedeljne prohladne večeri.

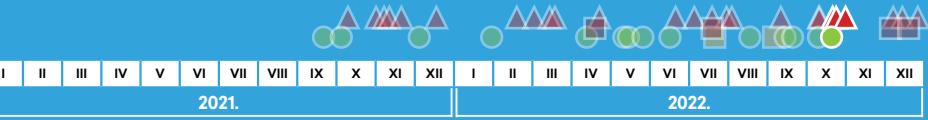
ENG / An open air concert of Andreja, Rundek and Ekipa „Ftiček“ was held at the magical tower of Todor of Stalać in the Municipality of Ćićevac. Darko Rundek sent the following message: "Diversity of natural life growing around the river is a prerequisite for both human survival and its meaning and purpose, considering that all living things are interdependent."

Even three Morava rivers run through the municipality of Ćićevac: South, West and Great Morava. Watercourses are not formally protected, although they preserve the ecosystem of the entire area. People who live nearby use them for watersupply, livestock watering and field irrigation, supporting sustainable tourism, mountain climbing and recreation.

The Right to Water, Polekol and WWF submitted an initiative for the protection of Mojsinje mountain and Stalać gorge of the South Morava, and initiatives have been calling on city government for years to adopt moratorium on SHPP. Local and professional public agreed that this area is worth protecting which was showed by the large number of people who gathered on this Sunday cool night.



PRAVO NA VODU / RIGHT TO WATER



18-19. OKTOBAR, 2022.

Odbрана Šodroša i poslednji dani

Inicijativa Pravo na vodu pozvala je aktiviste i građane da se 19. oktobra u 16 časova pridruže akciji čišćenja šume od nasilja i mašina u Šodroš Survivor kampu. Aktivisti i građani su pružili pasivni otpor, gandijevskim metodom štiteći teren. Interventne jedinice police pod opremom za razbijanje nereda su aktivno rasterivale potiskivače i privodile goloruke građane.



21. OKTOBAR, 2022.

Inicijativa Pravo na vodu podržala aktivistkinje građanskog udruženja STOP izgradnji MHE na Kasindolskoj rijeci

18-19 OCTOBER, 2022

Defense of Šodroš and last days

The Right to Water Initiative invited activists and citizens to join the action of cleaning the forest from violence and machines at Šodroš Survivor camp on 19 October at 4 p.m. Activists and citizens showed passive resistance, protecting the field by Gandhi's method. Intervention police units in riot gears for control of public disorder actively dispersed, pushed and arrested bare-handed citizens.



23. OKTOBAR, 2022.

Inicijativa Pravo na vodu podržala protest za spas Šodroša na Dan oslobođenja Novog Sada.

23 OCTOBER, 2022

The Right to Water Initiative supported the protest for saving Šodroš on Novi Sad Liberation day.



31. OKTOBAR 2022.

Dokumentovali smo devastaciju reke Tripušnice

Fotografi Tijana Jevtić i Predrag Ilić su u svojoj foto-ekspediciji zabeležili stanje reke Tripušnice, pritoke reke Pčinje. „Fotografije koje smo predstavili javnosti svedoče o ugrožavanju vodnih dobara, ljudi kao i o dodatnom narušavanju kvaliteta životne sredine.“

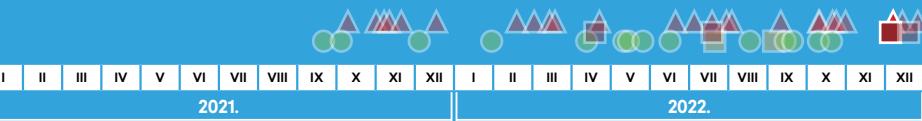
31 OCTOBER, 2022

We documented devastation of the Tripušnica river

The photographers Tijana Jevtić and Predrag Ilić recorded the condition of the Tripušnica river, a tributary to Pčinje river in their photo expedition. “Photos we presented to the public testify to the threat of water resources, people as well as additional environmental degradation.”



PRAVO NA VODU / RIGHT TO WATER



04. DECEMBER 2022.

Upućene primedbe na Nacrt Prostornog plana opštine Trgovište 2022- 2035.

Inicijativa Pravo na vodu i Polekol su [formulisali primedbe za Komisiju za planove opštine Trgovište](#) sa predlozima da se brišu sve lokacije MHE iz Plana i zabrani njihova dalja izgradnja. Uprkos svim višegodišnjim uvidima u slabost učinaka i višestruko dokazanoj štetnosti MHE, kao i protivljenju stručnjaka i građanstva, opština Trgovište planira izgradnju još 30 malih hidroelektrana u sливу Pčinje. Ovaj sлив pripada Egejskom basenu, prostor je posebne lepote, visokih prirodnih vrednosti i još uvek visoko kvalitetne životne sredine. Ove primedbe je potpisalo čak 12 ekoloških udruženja i inicijativa.

4 DECEMBER, 2022

Comments to the draft spatial plan of Trgovište municipality for 2022- 2035 have been sent

The Right to Water Initiative and Polekol [drafted comments for the Planning Commission of Trgovište Municipality](#) and proposed all SHPP sites to be deleted from the plan and their further construction to be prohibited. Despite all years-long insights into poor performance and multiple proved harmfulness of SHPP, as well as opposition from experts and citizens, the Trgovište municipality plans to build additional 30 small hydro power plants in the basin of the Pčinja river. This basin belongs to Aegean basin, being the area of particular beauty, high natural values and still of high quality environment. These comments were signed by 12 environmental associations and initiatives.



09. DECEMBER 2022.

Inicijativa Pravo na vodu na javnoj sednici komisije za planove za Nacrt prostornog plana opštine Trgovište 2022 – 2035

9 DECEMBER, 2022

The Right to Water Initiative attended the public session of the Planning Commission regarding draft Spatial plan of Trgovište Municipality for 2022 – 2035

SRB / Tim Polekola učestvovao je na javnoj sednici komisije za planove u Trgovištu. Stručna komisija je pročitala mišljenje po kome je obradivač Strateške procene uticaja ovog Nacrt prostornog plana nedvosmisleno usvojio primedbe inicijative Pravo na vodu i Polekola o negativnom uticaju MHE na životnu sredinu u prostornom obuhvatu plana.

Primedbe su posebno pohvaljene kao dobro utemeljene u realnom stanju na terenu i propisima. Ovo je veliki napredak jer se prethodna predložena Strateška procena uticaja vrlo povoljno izjasnila o planovima za gradnju MHE. Zahtev Inicijative je da se iz Nacrt prostornog plana brišu pozitivne strane izgradnje MHE je usvojen. Ipak, komisija za planove je samo delimično usvojila primedbe, pozivajući se na neophodnost izrade plana detaljne regulacije za svaku potencijalnu mini hidroelektranu.

ENG / Polekol team took part at the public session of the Planning Commission of Trgovište. Experts commission read the opinion according to which the processor of the strategic impact assessment of this draft spatial plan undoubtedly adopted comments provided by the Right to Water Initiative and Polekol about the negative impact of SHPP to environment within the spatial plan coverage.

The comments were particularly praised as well-founded based on actual situation in the field and regulations. This is a huge progress as the previous draft Strategic impact assessment declared in favour of the plans for construction of SHPP. The Initiative's request to delete from the draft Spatial plan positive sides of SHPP construction has been adopted. However, the planning commission adopted only partially comments, referring to the necessity of drafting a detailed regulation plan for each potential small hydro power plant.



15. DECEMBAR 2022.

Podrška Dadincu i novim barikadama protiv izgradnje MHE Besko

Mašine i radnici jutros su stigli na obalu Rupske reke, u selo Dadince, da započnu izgradnju treće mini hidroelektrane. Inicijativa Pravo na vodu i Polekol su u stalnom kontaktu sa meštanima i lokalnim aktivistima i pružaju podršku. Meštani i članovi Inicijative „Bitka za Vlasinu“ su rasterali izvođače radova.



20. DECEMBAR 2022.

Inicijativa Pravo na vodu i Polekol su podneli dokumenta za očuvanje Rupske reke



15 DECEMBER, 2022

Support to Dadince and new barricades against the construction of Besko SHPP

Machines and workers arrived this morning to the bank of the Rupska river, at Dadince village, to start constructing the third small hydro power plant. The Right to Water Initiative and Polekol have been keeping contact with citizens and local activists and providing support. Local citizens and members of the Battle for the Vlasina river Initiative dispersed the contractors.



27. DECEMBAR 2022.

Predstavnici inicijative Pravo na vodu i Polekola posetili barikade u Dadincu kako bi dali podršku borbi za spas Rupske reke.



27 DECEMBER, 2022.

Representatives of the Right to Water Initiative and Polekol visited the barricades at Dadince to provide support to saving of the Rupska river.



SRB / Traženo je:

1. Poništenje građevinske dozvole za MHE Besko
2. Pokretanje inspekcijskog nadzora od strane upravne, građevinske i inspekcije zaštite životne sredine
3. Zabranu daljeg uništavanja prirode, zabranu daljih radova i pokretanje odgovarajućih postupaka za privredni prestup
4. Pokretanje ispitnog postupka i utvrđenje postojanja nepravilnosti i nezakonitosti u radu organa opštinske uprave
5. Pokretanje krivičnih, disciplinskih i prekršajnih postupaka protiv odgovornih lica

Zahtevano je sprečavanje gaženja zakona i daljeg uništavanja Rupske reke i obratili se

- Ministarstvu građevinarstva, saobraćaja i infrastrukture
- Ministarstvu zaštite životne sredine
- Ministarstvu državne uprave i lokalne samouprave
- Zaštitniku građana Republike Srbije
- Svim nadležnim inspekcijskim

ENG / It has been requested to:

1. Cancel construction permits for Besko SHPP
2. Initiate inspection control by administrative, construction and environmental inspection
3. Prohibit further destruction of nature, performance of works and initiate relevant proceedings for commercial offence
4. Initiate the investigation proceeding and confirm the presence of irregularities and unlawfulness in operation of municipal administration bodies
5. Initiate criminal, disciplinary and misdemeanour proceedings against responsible persons

Prevention of breaking of laws and further distraction of the Rupska river have been requested and the following authorities have been addressed

- Ministry of construction, transportation and infrastructure
- Ministry of Environmental Protection
- Ministry of Public Administration and Local Self-Government
- Ombudsman of the Republic of Serbia
- All competent inspections.

PRAVO NA VODU / RIGHT TO WATER



09. NOVEMBAR 2021.

Inicijativa Pravo na vodu u emisiji „Probudi se“ na televiziji Nova S

Predstavnica inicijative, Iva Marković, pokušala je u svom gostovanju da razbudi one koji ne mare za privatizaciju javnog dobra kakvo je Institut „Jaroslav Černi“, ukazujući na probleme koji će sutra svima nama opteretiti život.

9 NOVEMBER 2021

The Right to Water Initiative appeared on Wake Up TV show at Nova S TV

The representative of the Initiative, Iva Marković, in her appearance on TV tried to wake up those who did not care about the privatisation of public goods such as Jaroslav Černi Water Institute indicating the problems that would burden lives to all of us.

08. NOVEMBAR 2021.

Žaklina Živković je za Crtu govorila o šteti koju MHE pričinjavaju planinskim rekama Kraljeva

Inicijative Pravo na vodu, Sačuvajmo planinske reke Kraljeva i Sačuvajmo Studenicu bore se protiv gradnje mini hidroelektrana na planinskim rekama Kraljeva. Od planirane 52, do sada je izgrađeno deset. Tih deset već su pokazale u praksi svoje strašno lice. „To su razarajuće posledice po životnu sredinu, zarad malog procenta struje koje te mini hidroelektrane proizvode“, izjavila je Živković za Crtu.

8 NOVEMBER 2021

Žaklina Živković spoke to CRTA about the damage SHPP make to Kraljevo mountain rivers

The Right to Water Initiative, Save Kraljevo Mountain Rivers and Save Studenica Initiatives fight against construction of the small hydro power plants on Kraljevo mountain rivers. Out of planned 52, ten SHPP have been built. Those ten plants already showed their terrible face in practice. "The consequences for the environment are devastating and the goal is nothing more than a small percentage of electricity generated by those SHPP", said Živković for Crtu.

10. NOVEMBAR 2021.

Žaklina Živković je za portal Krug govorila o moratoriju na izgradnju MHE u Kraljevu

Portal Krug je objavio da su predstavnici inicijativa „Pravo na vodu“, „Spasimo Studenicu“ i „Sačuvajmo planinske reke Kraljeva“ Gradskoj upravi u Kraljevu predali inicijativu za moratorium na gradnju mini-hidroelektrana (MHE) na teritoriji grada.

„Te reke nisu značajne samo za zaštitu životne sredine, već su vrlo značajne za život ljudi koji žive pored tih reka, koji ih vole i zai-stave veliki broj građanki i građana koji je poslednje godinu dana traže ovo“, izjavila je Živković

Izjavu Žakline Živković o moratoriju na izgradnju MHE u Kraljevu preneta je i televizija N1 Srbija.

10 NOVEMBER 2021

Žaklina Živković spoke to Krug (Circle) portal about moratorium on construction of SHPP in Kraljevo

The Krug Portal published that representatives of the Right to Water, Save Studenica and Save Kraljevo Mountain Rivers Initiatives submitted an initiative to the City Administration of Kraljevo about moratorium on the construction of small hydro power plants (SHPP) at the territory of the city.

“The rivers are not important for environment protection only but also for the life of people who live near the rivers and love them and there have been a really large number of citizens who demanded this in the past year”, said Živković

The statement of Žaklina Živković about moratorium on construction of SHPP in Kraljevo was also aired by N1 Serbia TV.

25. NOVEMBAR 2021.

Marka Žvaka na planinskim rekama Kraljeva

Marka Žvaka, popularni televizijski i YouTube serijal čiji su autori Dušan Čavić i Dušan Šaponja su zajedno sa predstavnicama inicijativa Pravo na vodu, Sačuvajmo planinske reke Kraljeva i Spasimo Studenicu, posetili i snimali reku Gokčanicu, koja je uništена gradnjom MHE, i Studenicu, kojoj prete bageri.

25 NOVEMBER 2021

Marka Žvaka at the Kraljevo mountain rivers

Marka Žvaka, popular TV and YouTube show, whose authors Dušan Čavić and Dušan Šaponja along with representatives of the Right to Water, Save Kraljevo Mountain Rivers and Save Studenica Initiatives visited and filmed Gokčanica river, which was destroyed by the construction of SHPP and Studenica river threatened by excavators.



09. DECEMBAR 2021.

Gostovanje u emisiji „Među nama“ na televiziji Nova S

Predstavnica inicijative, Iva Marković, je u svom gostovanju odgovarala na pitanje da li je institut „Jaroslav Černi“ prodat zbog Rio Tinta i Makiškog polja. Ona je skrenula pažnju na potencijal zloupotrebe pri davanju procene uticaja opasnih projekata i istakla da zvanično obrazloženje privatizacije vodoprivrednog instituta javnost u Srbiji nije dobila.

9 DECEMBER, 2021

Appearing on TV show Among US on Nova S TV

The representative of the Initiative, Iva Marković, in her appearance on TV replied to the question whether Jaroslav Černi Water Institute was sold because of Rio Tinto and Makiš field. She drew attention to potential misuse of impact assessment of harmful projects and stressed that she had not received official explanation of the privatisation of the water institute in Serbia.

30. DECEMBAR 2021.

Reke nisu roba za potkusurivanje u predizbornim trzavicama

Inicijativa Pravo na vodu je u svom saopštenju pozdravila obećanja da će se obustaviti planovi za izgradnju malih hidroelektrana na reci Studenici i njenoj pritoci Brevini, i upozorila da je u regionu Kraljeva planirano još čak 40 novih MHE koje su jednakо štetne.

30. DECEMBAR 2021

Rivers are not a bargaining chip in pre-election frictions

The Right to Water Initiative praised in its announcement the promise to stop the plans for construction of small hydro power plants on the Studenica river and its tributary Brevina and warned that 40 new SHPPs are planned to be built in Kraljevo region, which is equally harmful.

23. JANUAR 2023.

Aktivistkinja inicijative Pravo na vodu Aleksandra Popović analizirala je stanje i značaj malih beogradskih vodotokova

Da li su mali beogradski vodotokovi biseri ili ružna slika grada je pitanje na koje autorka pokušava da odgovori zajedno sa svojim sagovornicima. Kakvo je stanje, a kakav je značaj Topčiderke, Bolečice, Mirijevskog i Kumodražkog potoka, i mnogih koji još nisu sprovedene u cevi ispod površine grada.

23 JANUARY, 2022

Aleksandra Popović, the activist of the Right to Water Initiative has analysed the condition and significance of Belgrade small watercourses

The author and her interlocutors tried to answer the question whether Belgrade small watercourses are the gems or the ugly picture of the city. What the condition and significance is of the Topčiderka, Bolečica river, Mirijevo and Kumodraž streams and many others which were funnelled through the pipes under the surface of the city.

07. FEBRUAR 2022.

Intervju za portal Luftika

Uprkos široko rasprostranjenom uverenju da je Srbija bogata vodama, da nam „preliva“, ovakve tvrdnje su daleko od istine. Srbija raspolaže sa svega 9% autohtonih voda dok ostatak čine tranzitne vode. Kada uzmem u obzir loše upravljanje vodnim resursima, dotrajale vodovodne mreže i to da su naša najveća vodoizvorista u rukama stranaca, san o Srbiji bogatoj piјaćom vodom se raspršio u milion kapljica, govori Žaklina Živković.

7 FEBRUARY, 2022

Interview for Luftika portal

Despite the widespread view that Serbia is rich in waters, that we abound in it, such claims are far from the truth. Serbia has only 9% of autochthonous rivers and the rest are transit waters. Considering poor water management, outdated water network and the fact that our largest water sources are in the hands of foreigners, the dream of Serbia rich in drinking water fell apart in millions of drops, said Žaklina Živković.



22. FEBRUAR 2022.

Sistemsko uništavanje beogradskog vodoizvorišta

U autorskom tekstu za NIN članica Aleksandra Popović otkriva da je na području Makiša gradnja bila zabranjena dok Vodoprivredni institut nije tu zonu suzio 2013. godine. Planirani metro podrazumeva i pobadanje šipova 13 metara u dubinu čime će se ući u vodonosni sloj. Posebno je sporna izgradnja naselja od 36.000 ljudi, zbog kog se pravi i metro. Sve to višestruko povećava rizik od kontaminacije.

22 FEBRUARY, 2022

Systematic destruction of Belgrade water source

In her article for NIN weekly news magazine, our member Aleksandra Popović has revealed that construction had been prohibited in the Makiš area until the Water Institute narrowed that zone in 2013. The planned subway includes also piles driving 13 m deep into the ground thus penetrating the waterbearing layer. Building a settlement for 36,000 people, for whom the subway is to be constructed, is particularly disputable. All these things multiply the risk of contamination.

14. MART 2022.

Gostovanje u emisiji Komonifikacija

Predstavnica inicijative Iva Marković je u Komonifikaciji razgovarala o Svetskom danu akcija za reke, odnosu između borbe za zdravu životnu sredinu i ženska prava, kao i mnogim drugim aktuelnim zelenim borbama.

14 MARCH, 2022

Appearance on a TV show Komonifikacija

Iva Marković, the representative of the Initiative, appeared on Komonifikacija and talked about the International Day of Action for Rivers, relationship between the fight for the healthy environment and women's rights, as well as about many other current green battles.

23. MAJ 2022.

Portal Nova o nepoštovanju zabrane gradnje MHE u zaštićenim područjima

Izmenom Zakona o zaštiti prirode je pre godinu dana uvedena zabrana gradnje malih hidroelektrana u zaštićenim područjima. Međutim, dok MHE „Kunara“ pet godina proizvodi struju i očigledno krši propise i razara vodenim ekosistem brezanske reke, radovi i planovi se nastavljuju. Investitori najavljaju probni rad MHE „Brevina“ u Parku prirode Golija, dok je u toku postupak za dobijanje dozvola za MHE „Karaula“ u Specijalnom rezervatu prirode „Goč-Gvozdac“.

23 MAY, 2022

Portal Nova about the nonobservance of the prohibition of SHPP construction in the protected areas

By amending the Nature Protection Law a prohibition on construction of small hydro power plants in the protected area was introduced a year ago. However, the plans and works have been resumed, given that the SHPP Kunara has been generating electricity for five years and obviously violating the legislation and destroying the water ecosystem of the Brezanska river. Investors announced a trial run of the SHPP Brevina in Golija Nature Park, while the procedure for obtaining a building permit for SHPP Karaula at the Goč-Gvozdac special nature reserve is underway.

05. JUL 2022.

Gostovanje na NI televiziji o otpadnim vodama u Beogradu

Nizak nivo Dunava u Zemunu je učinio vidljivim da sve što Beograđani „proizvedu“, pada u reku. Beograd oko 70 odsto svoje vode dobija direktno iz reke, dok hemijsko i biološko opterećenje usložnjava preradu piće vode, istakao je Alekса Petković, član inicijative Pravo na vodu.

5 JULY, 2022

Appearance on NI TV regarding the waste waters in Belgrade

The low level of the Danube in Zemun has made visible everything that Belgraders "produce" as it falls into the river. Belgrade receives about 70 % of its water directly from the river, while chemical and biological burden makes the drinking water treatment more complex, said Alekса Petković, a member of the Right to Water Initiative.

PRAVO NA VODU / RIGHT TO WATER



08. AVGUST 2022.

Pravo na vodu za N1 o istorijskom minimumu vodostaja Dunava i Save u Beogradu

Beograd ne prečišćava otpadne vode, izlivi od gradskih do industrijskih odlaze u ove vodotokove. Slučajevi pojedinačnih zagadivača reka morali bi utoliko pre, biti prijavljivani nadležnim i inspekcijskim ustanovama, rekla je Žaklina Živković iz inicijative Pravo na vodu.

8 AUGUST, 2022

The Right to Water Initiative on N1 TV on historically lowest water level of the Danube and Sava rivers in Belgrade

Belgrade does not treat waste water and thus the city and industrial effluents are discharged into watercourses. The cases of individual river polluters should therefore be reported to competent bodies and inspection authorities, said Žaklina Živković from the Right to Water Initiative.

26. AVGUST 2022.

Inicijativa Pravo na vodu za portal Mašina o važnosti registra lokalnih zagadivača

Inicijativa Pravo na vodu skreće pažnju kako samouprave ne vode lokalne registre izvora zagadživanja. Tako se ne može pratiti ko je u ovakvim slučajevima odgovoran odnosno nadležan da definiše nedozvoljene radnje. Žaklina Živković je istakla da je pažnja javnosti je najčešće usmerena na velike zagadivače. Međutim, velike količine zagadenja, posebno površinskih vodotokova i podzemnih voda takođe dolaze od tzv. malih izvora zagadživanja iz prerađivačke industrije, obrade metala, prehrambene industrije, stočarstva i mnogih drugih.

26 AUGUST, 2022

The Right to Water Initiative for Mašina portal on importance of the local register pollution sources

The Right to Water Initiative draws attention to the local self-governments which do not keep local registers of the sources of pollution. This makes it impossible to know who is responsible i.e. competent to define inadmissible acts in such cases. Žaklina Živković stressed that public attention is often focused on large polluters. However, large amounts of pollution, particularly of surface watercourses and underground waters, come from so called small sources of pollution, from manufacturing industry, metal processing, food processing industry, cattle breeding and many others.

04. NOVEMBAR 2021.

Inicijativa Pravo na vodu u emisiji „Među nama“ na televiziji Nova S

Predstavnica inicijative, Iva Marković, je govorila o kompleksnosti delovanja i važnosti Instituta „Jaroslav Černi“ za zdravlje i bezbednost. Ona je istakla da privatizacija institucije od takvog značaja otvara i neslućene opasnosti za zloupotrebe.

4 NOVEMBER, 2021

The Right to Water Initiative appeared on the “Among us” show on Nova S TV

The representative of the Initiative, Iva Marković, spoke about complexity of acting and importance of the Jaroslav Černi Water Institute for the health and safety. She stressed that privatisation of the institution of such importance can cause unimaginable risk of abuse.

ZELENE POLITIKE

Polekol se bavi podizanjem svesti o političkoj ekologiji i razumevanju zelenе političke ideje. Radi sveobuhvatnog pristupa podsticemo međusektorsku saradnju i širenje savezništava društvenih aktera kao što su organizacije civiljnog društva, sindikati, naučna zajednica, manjine, žene itd. Edukujemo političke aktere o zelenoj političkoj ideji i pronalazimo načine da se ona primeni u Srbiji.

GREEN POLICIES

Polekol is dedicated to raising awareness about political ecology and understanding the green political idea. For a more comprehensive approach, we encourage cross-sector collaboration and the expansion of alliances of social actors such as civil society organizations, trade unions, the scientific community, minorities, women, etc. We educate political actors about the green political idea and find ways to implement it in Serbia and region.



18. SEPTEMBER 2021.

Konferencija „Sedimo na grani: solidarnost ili sunovrat“

Iva Marković, programska direktorka Polekola je učestvovala u diskusiji o globalnim ekološkim i društvenim političkim izazovima sa profesorima Ratkom Ristićem i Vladimirom Đurđevićem, i istraživačem IPE - Instituta za političku ekologiju Mladenom Domazetom na panelu koji su u Beogradu organizovali Bitez i Zajedničko.

18 SEPTEMBER, 2021

The conference "We are sitting on a branch: solidarity or downfall"

Iva Marković, the Polekol Program Director took part in a discussion about the global environmental and social political challenges alongside professors Ratko Ristić and Vladimir Đurđević, and Mladen Domazet, the researcher at IPE – Institute for political ecology, at the panel discussion organized in Belgrade by Bitez and Zajedničko platform.



26. OKTOBAR 2021.

Polekol na predstavljanju Izveštaja iz senke Koalicije 27

Na predstavljanju izveštaja za 2021. „Poglavlje 27 u Srbiji: Napredak pod ključem“ govorila je Žaklina Živković, izvršna direktorka Polekola. Izveštaj stavlja akcenat na nedostatak učešća građana u procesu donošenja odluka u ovoj oblasti. Uz obeshrabrivanje javnog dijaloga, ukazuje se na problem nedostupnosti tačnih i pravovremenih podataka o stanju životne sredine, kao preduvjeta za kvalitetne odluke. Dostupni podaci su neretko nelogični i kontradiktorni, što otvara pitanje na čemu se zasnivaju politike i akcioni planovi vezani za životnu sredinu. Ovakvi problemi uočeni su u oblastima upravljanja otpadom, hemikalijama, kvaliteta vazduha, voda, šumarstva i zaštite prirode.

21 OCTOBER, 2021

Polekol at the presentation of the Coalition 27 shadow report

Žaklina Živković, the executive director of Polekol spoke at the presentation of the 2021 report entitled Chapter 27 in Serbia: Progress under the key. The report emphasized the lack of participation of citizens in the decision-making process in this area. In addition to the discouragement of the public dialogue, the issue of unavailability of correct and timely data about the status of environment, as a prerequisite for making quality decisions, has been indicated. Available data are often illogical and contradictory, thus raising the issue of the basis of environmental policy and action plans. Such issues have been noticed in the areas of waste management, chemicals, air and water quality, forestry and nature conservation.



ZELENE POLITIKE / GREEN POLICIES



09. DECEMBAR 2021.

Panel diskusija: „Preko vrednosti do bogatstva – održivi turizam u Srbiji“

Polekol je uz podršku Evropske zelene fondacije organizovao [onlajn panel diskusiju](#) na kojoj su predstavljeni rezultati na projekata „Pravičan i ugljenično neutralan turizam“ u kojem je Polekol zajedno sa šest drugih organizacija iz Austrije, Hrvatske, Severne Makedonije, Španije i Srbije istraživao načine na koje se turizam, kao privredna grana, može transformisati ili/izgraditi u održivu industriju koja će ne samo doprineti razvoju lokalne zajednice i ekonomiji, već i istovremeno očuvati prirodna bogatstva za neka buduća pokolenja.

9 DECEMBER, 2021

Panel discussion: “Through value to Wealth: Sustainable Tourism in Serbia”

Polekol [organized a webinar](#) with the support of Green European Foundation presenting the results of the Fair and carbon-free tourism project through which Polekol and six other organisations from Austria, Croatia, North Macedonia, Spain and Serbia researched the ways in which tourism, as an industry, can be transformed or/and developed into a sustainable industry that will contribute not only to the development of the local community and economy, but also, at the same time, preserve and regenerate natural resources for future generations.



18. DECEMBAR 2021.

Polekol podržao protest protiv rudnika litijuma u Jagodini

Polekol je zajedno sa organizacijama i inicijativama udruženim u Savez Ekoloških Organizacija Srbije - Znamo da ne damo - SEOS učestvovao na [protestu protiv rudnika litijuma](#) koji je organizovala Eko Brigada Jagodina.

18 DECEMBER, 2021

Polekol supported the protest against the lithium mine in Jagodina

Polekol together with the organisations and initiatives gathered around the Association of Environmental Organizations of Serbia (SEOS): We know and we won't budge, [participated at the protest against lithium mine](#), organized by the Eco-brigade of Jagodina.



27. DECEMBAR 2021.

Polekol podneo inicijativu za zaštitu Mojsinjskih planina i Stalačke klisure

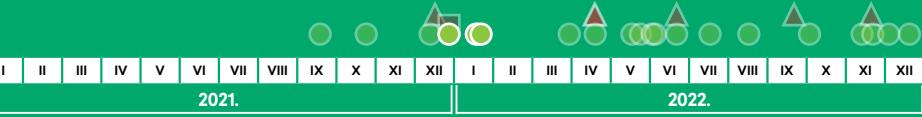
Inicijativu za pokretanje procedure za proglašenje Mojsinjskih planina i Stalačke klisure za zaštićeno područje [zajednički su uputile organizacije Polekol i WWF Adria](#). U prethodnom periodu sve tri lokalne samouprave pokazale su razumevanje i interes za zaštitu i očuvanje ovog područja. Zaštitom će se ostvariti i potencijal za održivi razvoj ovog izuzetno vrednog i atraktivnog predela.

27 DECEMBER 2021

Polekol submitted the initiative for protection of Mojsinje mountains and Stalać gorge

The initiative to start the procedure of proclaiming Mojsinje mountains and Stalać gorge as protected area was [jointly submitted by Polekol and WWF Adria](#). In the past, all three local self-governments showed understanding and interest in protection and conservation of this area. Protection will enable fulfilment of sustainable development potential of this highly valuable and attractive area.

ZELENE POLITIKE / GREEN POLICIES



28. DECEMBAR 2021.
Tribina „Pravedna tranzicija: između gorke pilule i slatkih snova“



19. JANUAR 2022.
Iva Marković, programska direktorka Polekola među liderima fondacije Obama

28 DECEMBER, 2021
Panel “A just transition: between a bitter pill and sweet dreams“

19 JANUARY, 2022
Iva Marković, the Program Director of Polekol among the leaders of Obama foundation

SRB / Tribina, koju je organizovao Polekol u saradnji sa Zelenom evropskom fondacijom, odgovarala je na pitanja šta je širi kontekst pravedne energetske tranzicije i zašto nam je ona neophodna. Šta za region Zapadnog Balkana znači pravedna tranzicija i kako do nje? Koja je uloga radništva i sindikata u zelenoj tranziciji?

Gоворили су:
- dr Maja Pupovac, istraživačica
- Miodrag Pantović, projektni asistent na projektu „Na putu ka EU“
- Alma Midžić, Crvena Sarajevo.
Уводниčarka i moderatorka: Žaklina Živković, Polekol

ENG / The panel organized by Polekol in collaboration with the Green European Foundation tried to answer to the following questions: **What is the broader context of a fair transition and why we need it?** What does a fair transition mean for the Western Balkans region and how it can be attained? What is the role of workers and unions in the green transition?

Speakers were as follows:
- dr Maja Pupovac, the researcher
- Miodrag Pantović, project assistant on the project "On the way to the EU"
- Alma Midžić, Crvena Sarajevo.
Moderator: Žaklina Živković, Polekol



22. JANUAR 2022.
Tribina „Zbogom RIO TINTO!? I šta dalje?“

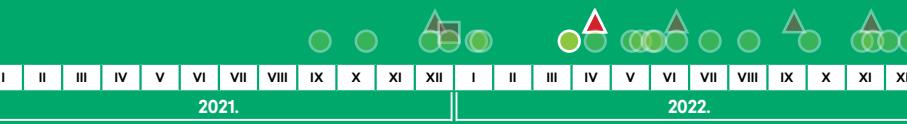
Na tribini o projektu Jadar koju je organizovao Eko-loški ustanak učestvovali su Ratko Ristić, prorektor Univerziteta u Beogradu, Zoran Stevanović, profesor Rudarsko geološkog fakulteta u penziji, Žaklina Živković, izvršna direktorka Polekola, Jovan Rajić RERI i Dušan Filipović ispred Podrinjskog anti-korupcijskog tima.

22 JANUARY, 2022
A Panel: Goodbye RIO TINTO!? And what is the next step?“

The panel discussion about Jadar, organized by the Ecological Uprising, was attended by Ratko Ristić, the vicepresident of the University of Belgrade, Zoran Stevanović, the retired Professor at the Faculty of Mining and Geology, Žaklina Živković, the Executive Director of Polekol, Jovan Rajić RERI and Dušan Filipović on behalf of the Podrinje Anti-Corruption Team.



ZELENE POLITIKE / GREEN POLICIES



29. MART 2022

Polekol podržao inicijativu za zabranu istraživanju, eksploataciju i preradu litijuma u Republici Srbiji

Polekol pozvao javnost na potpisivanje Peticije za narodnu inicijativu za zabranu istraživanja, eksploatacije i prerade litijuma u Republici Srbiji, dajući time podršku organizacijama okupljenim u Savez Ekoloških Organizacija Srbije - Znamo da ne damo - SEOS.

29 MARCH, 2022

Polekol supported the initiative for ban on exploration, exploitation and processing of lithium in the Republic of Serbia

Polekol called on the public to sign the petition for national initiative for ban on exploration, exploitation and processing of lithium in the Republic of Serbia, thus providing support to organizations gathered around the Association of Environmental Organisations of Serbia (SEOS): We know and we won't budge.



22. APRIL 2022.

Oboležen Dan planete Zemlje

22 APRIL, 2022

Earth Day celebrated

SRB / Polekol je obeležio ovaj važan dan slanjem sledeće poruke svim kompanijama:

„Drage kompanije, molimo vas da odustanete od greenwashing kampanja. Što pre, to bolje - po sve nas na planeti, a i po vas. Voda, flaširana, privatizovana, pa u plastičnoj ambalaži je sve samo ne dobra za Zemlju. Ovo vam je moglo reći svako ekološko udruženje, a i većina vaših potrošača. Ukratko:

- ✗ Proizvodnja plastike zahteva fosilna goriva, velike količine energije i - vode!
- ✗ U Srbiji se reciklira samo 5% komunalnog otpada.
- ✗ Čak i kada PET dospe na reciklažu, taj proces takođe zagaduje.
- ✗ Postoji ograničen broj puta koliko sirovine mogu obrnuti „krugova“.
- 💧 Naše reke se dave u plastičnom otpadu.
- 💧 Vodoizvorista su javno dobro i moramo ih štititi za buduće generacije.

Najbolje što možemo da uradimo za planetu je da (ako ne moramo) ne kupimo flaširanu vodu. Ni za dinar.

Najbolje što vi možete da uradite je da ne obmanjujete javnost da vam je stalo. Nema na čemu, za razliku od vašeg marketinga, ovi saveti su besplatni.“



23. APRIL 2022.

Polekol učestvovao na Klimatskom maršu u Zagrebu

Polekol je zajedno sa inicijativom Marš sa Drinom bio gost Zelene akcije/FoE Croatia na Klimatskom maršu koji je organizovan u saradnji sa Extinction Rebellion Zagreb

23 APRIL, 2022

Polekol took part at the climate strike in Zagreb

Polekol together with Get off the Drina Initiative (Marš sa Drinom) was a guest of the Green action/FoE Croatia at the Climate strike organized in collaboration with the Extinction Rebellion Zagreb



24. APRIL 2022.

Polekol na Okolišnom filmskom festivalu u Zagrebu

Žaklina Živković, izvršna direktorka Polekola i Aleksi Petković kao aktivista inicijative Pravo na vodu, su [govorili o značaju aktivizma i solidarnosti](#) na Okolišnom filmskom festivalu u Zagrebu koji organizuje Zelena akcija/FoE Croatia.



24 APRIL, 2022

Polekol at the Environmental Film Festival in Zagreb

Žaklina Živković, the Executive Director of Polekol, and Aleksi Petković, as an activist of the Right to Water Initiative, spoke about [activism and solidarity](#) at the Environmental Film Festival in Zagreb, organized by the Green action/FoE Croatia.



16. MAJ 2022.

Tranzicija ka energetskoj demokratiji - panel

U organizaciji Sunrise iz Makedonije u Skoplju je [organizovana panel diskusija](#) na temu energetske krize, tranzicije i mogućnosti koje region ima u razvoju energetske demokratije. Na ovom panelu je govorio pravni saradnik Polekola Strahinja Macić.



26. MAJ 2022.

Studijska poseta Polekola Makedoniji

Udruženje Sunrise iz Makedonije tokom poslednje nedelje maja 2022. godine organizovalo je u saradnji sa Evropskom Zelenom fondacijom (Green European Foundation) studijsku turu za istraživače, stručnjake, predstavnike organizacija koje su deo projekta Fair and Carbon Free Tourism. Akademija za zelenu budućnost - FREDA iz Austrije, Institut za političku ekologiju - IPE iz Hrvatske i Organizacija za političku ekologiju - Polekol iz Srbije, zajedno sa Balkanskim udruženjem za alternativni turizam - Balkan i Sunrise iz Makedonije tokom tri dana [upoznavali su se sa praktičnim primerima na polju održivog turizma](#), što podrazumeva prakse kao što su očuvanje i zaštita lokalnih karakteristika i minimiziranje društvenih i ekoloških posledica.



02. JUN 2022.

Radionica o javnom zagovaranju na Danima ACT zajednice

Programska direktorka Polekola Iva Marković je u okviru Dana ACT zajednice Građanskih inicijativa [održala radionicu o javnom zagovaranju](#) za učesnike ove konferencije. Zagovaranje čak i najboljih ideja često izgleda kao sifovski posao. Ipak, razmena energije i iskustva na ovom događaju je pokazala da ima razloga za optimizam.

2 JUNE, 2022

A workshop on public advocacy on ACT Community Days

Iva Marković, the Program Director of Polekol held a [workshop](#) within the ACT Community Days of Civic Initiatives about the public advocacy for conference participants. Advocacy, even of the best ideas, looks very often like a Sisyphean task. However, the exchange of energy and experiences at this event showed that there are reasons for optimism.



05. JUN 2022.

Polekol obeležio Svetski dan zaštite životne sredine sa prijateljima

Polekol je zajedno sa saborcima i prijateljima iz organizacija Društvo za zaštitu i proučavanje ptica Srbije i Energetska zadruga Elektropionir u Kulturnom centru GRAD, obeležio Svetski dan zaštite životne sredine humanitarnom akcijom u inicijativi Manonije.



23. JUN 2022.

Polekol podržao aktiviste u Šodroš survivor kampu

5 JUNE, 2022

Polekol marked the World Environment Day with its friends

Polekol marked the World Environment Day together with its fellow combatants and friends from the organizations: the Bird Protection and Study Society of Serbia and Elektropionir Energy Cooperative of Cultural Center GRAD, by humanitarian action initiated by Manonija.



SRB / Predstavnici Polekola posetili su aktiviste u Šodroš Survivor kampu kako bi ih podržali, ohrabrili i pozvali druge ljudе da se pri-druže borbi za zaštitu Šodroša.

Od Grada Novog Sada traži se:

1. Potpuna obustava radova.
2. Javno objaviti sva zakonom propisana dokumenta u vezi sa izgradnjom mosta obilaznice u nastavku Bulevara Evrope.
3. Pokretanje krivičnih i prekršajnih postupaka protiv izvođača rado-v-a koji vrše bespravnu seću stabala na parceli 7386/7 KO Novi Sad II.
4. Formalna zaštita lokaliteta (Kameničke Ade, Dunavca, Šodroša i Ribarskog ostrva) kao Parka prirode odnosno Spomenika prirode.

Zahteve predate kancelariji gradonačelnika potpisuju Ekološki front Novi Sad, Organizacija za očuvanje prirode i životinja - OSNA, Za zeleno Novo naselje, Dunavac-Šodroš i Eko straža Novi Sad.

ENG / The representatives of Polekol visited the activists at Šodroš Survivor camp to support and encourage them and invite other people to join them in the fight for protection of Šodroš.

The following is required from the city of Novi Sad:

1. Complete suspension of works.
2. Public disclosure of all documents prescribed by the law regarding construction of the bypass route with a bridge in the extension of the Boulevard Europe.
3. Initiation of criminal and misdemeanour proceedings against contractors who cut down trees illegally on the lot 7386/7 Cadastral Municipality of Novi Sad II.
4. Formal protection of the area (Kamenička Ada, Dunavac, Šodroš and Fisherman's island) as a nature park, i.e. natural monument.

The request submitted to the Mayor's office was signed by the Ecological Front Novi Sad, Organization for saving nature and animals (OSNA), For the Green New Neighbourhood (Za zeleno Novo naselje), Dunavac-Šodroš and Eco-guard (Eko straža) Novi Sad.



ZELENE POLITIKE / GREEN POLICIES



23. JUN 2022.

Polekol i inicijativa Pravo na vodu učestvovali na izložbi Zamišljene granice radom Vodožder

U Limanskom parku u Novom Sadu postavljena je izložba u javnom prostoru na četdesetdevet jarbola. Kustosi su pozvali učesnike da zajedno daju komentar na pojam „Tvrđava mira”, jedan od tematskih okvira projekta „Novi Sad - Evropska prestonica kulture 2022”, čiji je i ova izložba deo.

Polekol i inicijativa Pravo na vodu se na izložbi predstavilo delom Vodožder. Na prvom jarbolu Vodožder je otelotvorio velike privatne kompanije vodosnabdevača koji vodu tretiraju kao robu. Na drugom jarbolu bile su fotografija izbeglica do čijeg kampa sežu Vodožderovi pipci. Između te dve slike smo mi danas - i mi se ne mirimo sa ovim.

„Svet u kome svi imaju pravo na vodu je svet u kome i najugroženiji imaju pristup ispravnoj pijaćoj vodi. Da bi to bilo moguće, vodosnabdevanje i upravljanje vodnim dobrima mora biti u rukama građana, ljudi kojima ta voda pripada, a ne korporacijama koje bi da vodu prodaju za profit. Vreme je da pravo na vodu stvarno postane univerzalno ljudsko pravo!“

23 JUNE, 2022

Polekol and the Right to Water Initiative participated at the Imaginary borders exhibition with their work Water Devourer (Vodožder)

The exhibition was held in the public space at forty-nine masts in Liman park of Novi Sad. Curators invited participants to give their joint comment about the Fortress of peace, one of thematic frameworks of the project "Novi Sad 2022 European Capital of Culture", whose part is this exhibition.

Polekol and the Right to Water Initiative were presented by their work Water Devourer (Vodožder). On the first mast the Water Devourer embodied large private companies which treat water as goods. On the second mast there were photos of refugees whose camp was reached by tentacles of the Water Devourer. Today, we are between the two pictures and we refuse to go along with it.

“The world in which everyone has the right to water is the world in which the most vulnerable ones have access to the safe drinking water. To make it possible, watersupply and water management must be in the hands of citizens, people that water belongs to, not corporations which would like to sell water for profit. It is high time that the right to water really becomes a universal human right!”



16. JUL 2022

Polekol na Evropskoj zelenoj akademiji u Poljskoj

Evropska Zelena fondacija i Fundacja Strefa Zieleni organizovali su Evropsku zelenu akademiju u čak 30 diskusija o velikim problemima sa kojima se svi suočavamo, od rata do klimatskih promena, ali i o budućnosti kakvu želimo - zelenoj, održivoj, pravednoj. Izvršna direktorka Polekol Žaklina Živković je u okviru ove akademije govorila na panelu posvećenom zelenoj tranziciji i neophodnosti da ona bude pravedna. Ona je predstavila situaciju u regionu Loznice u kojem se planira rudnik litijuma, uprkos velikom protivljenju lokalnog stanovništva i ekoloških aktivista.

16 JULY, 2022

Polekol at the European Green Academy in Poland

The European Green Foundation and Fondacja Strefa Zieleni organized the European Green Academy including as many as 30 discussions about main issues all of us face, ranging from war to climate changes, but also the future we want, green, sustainable, just. The Executive Director of Polekol Žaklina Živković spoke within this Academy at the panel dedicated to green transition and its necessity to be just. She presented the situation in Loznica where a lithium mine was planned, despite huge opposition of the local citizens and environmental activists.



16. - 18. SEPTEMBAR 2022.

Studijska posjeta Staroj planini

U periodu od 16. do 18. septembra Polekol je, u okviru projekta "Pravični i ugljenično-neutralni turizam" (Fair and Carbon Free Tourism), ugostio partnere iz Severne Makedonije, Austrije, Hrvatske i Španije na Starij planini. Ovaj projekat podržan je od strane Evropske Zelene Fondacije (GEF), a njegov cilj je da istraži načine na koji se turizam može transformisati ili/izgraditi u održivu praksu koja će doprineti razvoju lokalne zajednice i ekonomije, ali istovremeno - omogućiti očuvanje prirodnih bogatstava i biodiverziteta.

16-18 SEPTEMBER, 2022

Study visit to Stara planina

Between 16 and 18 September, Polekol hosted partners from North Macedonia, Austria, Croatia and Spain at the mountain Stara planina within the Fair and Carbon Free Tourism project. This project has been supported by the Green European Foundation (GEF), and its goal is to conduct research and find ways to transform tourism or/and develop in a sustainable practice that would contribute to the development of the local community and economy, but at the same time allow for the preservation of natural wealth and biodiversity.



ZELENE POLITIKE / GREEN POLICIES



25. SEPTEMBER 2022.

Paneli na Saboru politikologa „Društvena pravda u post-komunističkim društvima“

U okviru godišnje međunarodne konferencije Sabora politikologa koje je organizovalo Udruženje za političke nauke Srbije na Fakultetu političkih nauka Univerziteta u Beogradu govorile su: Iva Marković, o strategijama koje koristimo u borbi za ekološku pravdu, kao i prevazilaženju mitova koji nas okružuju kada govorimo o životnoj sredini, na tribini pod nazivom „Izazovi gradanskog aktivizma i socijalne pravde“, Žaklina Živković, o borbi za reke i pravu na vodu, kao i važnosti pravedne tranzicije u diskusiji „Angažovana demokratija: Energetska tranzicija i njena održivost na Zapadnom Balkanu“.

25 SEPTEMBER, 2022

Panels at the Convention of Political Scientists “Social Justice in Post-Communist Societies”

The speakers at the international conference, organized by the Serbian Political Science Association at the Faculty of Political Science, University of Belgrade, were: Iva Marković, who spoke about strategies we use in the battle for ecological justice, as well as how to overcome myths that surround us when we speak about environment, at the panel Challenges of civic activism and social justice, and Žaklina Živković, who spoke about the battle for rivers and the right to water, as well as importance of just transition in a discussion Engaged democracy: Energy transition and its sustainability at the Western Balkans.



02. OKTOBAR 2022.
Treći evropski samit za reke

2 OCTOBER, 2022
The third European Rivers Summit

SRB / Polekol je učestvovao u Evropskom Samitu o rekama, koji je održan u Briselu, od 29. septembra do 1. oktobra. Samit povezuje građanske pokrete za zaštitu i obnovu evropskih reka. Ovo okupljanje aktivista, naučnika i političara iz Evrope ima za cilj da osnaži borbu za ozdravljenje i zaštitu reka upravo kroz susret aktivista i boraca za zdrave vode sa kreatorima politike u Briselu. Skup je održan u organizaciji Wetlands International Europe, EuroNatur, GEOTA, Riverwatch i WWF Adria.

Tokom prethodnih pola veka, populacija migratornih riba je u Evropi dramatično opala čak za 93%! Akumulacije hidroelektrana ispuštaju znacajne količine metana u atmosferu, čime se proširuje lista argumenata zašto nisu održive ni u pogledu sprečavanja klimatskih promena.

Za postizanje Evropskog zelenog dogovora, zdrave reke su od suštinskog značaja. Uz sve prepreke za izgradnju novih, na tlu Evrope je tokom prošle godine uklonjeno 239 brana i pregrada - na redu je međunarodni pokret za uklanjanje brana! **#dambusters** Usvojena Strategija za biodiverzitet Evropske unije predviđa oslobođanje čak 25 000 km reka od brana, uz obnovu plavnih područja do 2030.

Prisutni su informisani o različitim akcijama i idejama, novim naučnim istraživanjima i političkim stavovima koji se tiču borbe za zdrave reke. Razmatralo se i moguće uključivanje i potencijali filmova i umetnosti u dalje aktivnosti.



ENG / Polekol participated at the European Rivers Summit held in Brussels from 29 September to 1 October. The Summit connects civic movements for protection and restoration of European rivers. This gathering of European activists, scientists and politicians aims to strengthen battle for restoration and protection of rivers through encounter of activists and river champions with policy-makers in Brussels. The event was organized by Wetlands International Europe, EuroNatur, GEOTA, Riverwatch and WWF Adria.

In the past half-century, the population of migratory fish dramatically declined by 93% in Europe! Hydro-power plant accumulation discharge considerable quantities of methane in the air thus extending the list of arguments about why they are not sustainable regarding climate change prevention.

In order to make European green deal, the healthy rivers are essential. Despite of all the obstacles for building the new ones, 239 dams and weirs were removed in Europe last year and now the time has come for the international movement for dam removal! **#dambusters** The adopted EU biodiversity strategy envisages restoring at least 25,000km of EU rivers to a free-flowing state, with recovery of flood area by 2030.

The attendees were informed about various actions and ideas, new scientific researches and political attitudes regarding fight for healthy rivers. A possible film and art inclusion and their potential for further activities was considered.





14. NOVEMBAR 2022.

Promocija knjige Pravedna zelena tranzicija za bolji svet

Inicijativa Pravo na vodu i Polekol su uz podršku Evropske zelene fondacije (Green European Foundation - GEF) u Beogradu organizovali promociju knjige „Pravedna zelena tranzicija za bolji svet“. Polekol se zajedno sa partnerima iz Belgije, Španije, Finske, Velike Britanije, Makedonije i Hrvatske odlučio da doprinese knjizi urednika Dirka Holemansa, čiji je cilj da se osvrne na ključne teme u vezi sa pravednom i zelenom tranzicijom. U pratećoj diskusiji su učestvovali Dirk Holemans (Oikos Belgija), Aleksandar Gjorgjevski (Izgrejsonce Severna Makedonija) i Iva Marković (Pravo na vodu i Polekol).



14 NOVEMBER, 2022

Promotion of the book: Just Green Transition for a Better World

The Right to Water Initiative and Polekol supported by the Green European Foundation – GEF, organized in Belgrade promotion of a book "Just Green Transition for a better world". Polekol together with partners from Belgium, Spain, Finland, Great Britain, North Macedonia and Croatia decided to contribute to the book by the editor Dirk Holemans, whose goal is to refer to the key topics regarding just and green transition. Dirk Holemans (Oikos Belgium), Aleksandar Gjorgjevski (Sunrise North Macedonia) and Iva Marković (the Right to Water and Polekol) took part in the supporting discussion.



18-20. NOVEMBAR 2022.

Green Horizons Academy: Good Collective / Dobar kolektiv

18-20 NOVEMBER, 2022

Green Horizons Academy: Good Collective (Dobar kolektiv)

SRB / Organizacija za političku ekologiju Polekol je uz podršku Evropske Zelene fondacije od 18. do 20. novembra 2022. godine organizovala po drugi put Akademiju zeleni horizonti. Tema ovogodišnje Akademije je bila „dobar kolektiv“, sa akcentom na poboljšanju organizacionih struktura i okruženja u kojem delujemo, mentalnom zdravlju i prevenciji sindroma pregorevanja u zelenom pokretu i širem građanskom društву.

Širom regionala aktivisti svakodnevno trpe brojne spoljne pritise. Na njih se nadovezuje zamka u koju kao aktivisti često nesvesno upadamo. Svedočili smo ili sami iskusili (samo)eksploataciju, produktivističku trku do dna, neravnopravne raspodele radnih zadataka i moći, razne oblike diskriminacije i na kraju pregorevanje i odustajanje od borbe.

Tokom tri dana Akademije održana je serija predavanja, radionica i panela na kojima smo pokušali da odgovorimo na neka od sledećih pitanja:

- Šta su to dobri aktivistički kolektivi?
- Kako izgledaju održive strukture?
- Kako brinuti o mentalnom zdravlju aktivista i sprečiti pregorevanje?

Na putu do dobrog kolektiva na raspolaganju su nam znanja i veštine iz sfere politike, psihologije, sociologije i drugih društvenih nauka. One nam mogu pomoći da unutar rastućeg zelenog pokreta ideje koje zagovaramo u javnosti primenimo i na unutrašnje vrednosti i upravljanje svojim organizacijama tako da one budu što humanije i demokratičnije, radno okruženje što je moguće više stimulišuće i podržavajuće, a kolektivi otvoreni za različitost.



ENG / The Organization for Political Ecology Polekol with the support of European Green Foundation organized for the second time Green Horizons Academy between 18 and 20 November, 2022. The topic of this year Academy was "good collective" with the focus on improvement of the organizational structures and environment in which we act, mental health and prevention of the burnout syndrome in the green movement and wider civil society.

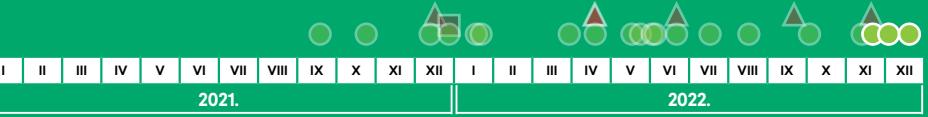
Activists endure multiple external pressures across the region on a daily basis. A trap, that we as activists, often unconsciously fall into, builds on it. We testified or experienced ourselves (self) exploitation, productivity race to the bottom, uneven distribution of working tasks and powers, different forms of discrimination and finally burnout and giving up the fight.

During three days of Academy a number of lectures, workshops and panels were held, where we tried to answer to some of the following questions:

- What are the good activist collectives?
- What do sustainable structures look like?
- How to take care of activists' mental care and prevent burnout?

On the road to building a good collective we may use knowledge and skills in the field of politics, psychology, sociology and other social sciences. They can help us to apply ideas, that we publicly advocate within the growing green movement, on internal values and management of our organizations, so that they can be more human and democratic, the working environment as stimulating and supporting as possible and collectives open for diversity.

ZELENE POLITIKE / GREEN POLICIES



23.NOVEMBAR 2022.



Polekol na portalu Oblakoder

Portal Oblakoder organizovao je [diskusiju o stanju životne sredine](#) u kojoj je učestvovala Iva Marković, programska direktorka Polekola, koja je ujedno održala radionicu o javnim politikama.

23 NOVEMBER, 2022

Polekol on Oblakoder portal

Portal Oblakoder organized a [discussion on the status of environment](#) that was attended by Iva Marković, program director of Polekola and prof. dr Vladimir Đurđević, meteorologist and climatologist at the Faculty of Physics in Belgrade.



2-4.DECEMBAR 2022.

Učešće na 6.kongresu Evropske zelene partije u Kopenhagenu

Na 6. kongresu Evropske zelene partije – European Greens na kome se okupilo preko hiljadu delegata i gostiju učestvovala je Iva Marković, programska direktorka Polekola, koja je ujedno održala radionicu o javnim politikama.

Od presudnog je značaja da zelene ideje ekološke održivosti i društvene jednakosti budu utemeljene na potrebama lokalnog stanovništva. Kvalitetne javne politike dolaze od oz do rešenja u drugaćnjim društvenim, ekonomskim i političkim kontekstima nas mogu inspirisati, ali se ne mogu jednostavno preslikati. Otud i naziv radionice „Designing green policies for and by the Balkans“.

2-4 DECEMBER, 2022

Participation at the sixth congress of the European Green Party in Copenhagen

The 6th congress of the European Green Party which gathered over thousand delegates and guests was attended by Iva Marković, program director of Polekol, who also delivered a workshop on public policies.

It is vital that green ideas of ecological sustainability and social equality are based on [local citizens' needs](#). Good quality public policies come bottom up and we may be inspired by solutions within different social, economic and political context, but they cannot be simply copied. Hence the title of the workshop: "Designing green policies for and by the Balkans".

17.DECEMBAR 2022.



Tribina i promocija publikacija: "Izvori odmora – Održivi turizam u Srbiji"

Organizacija za političku ekologiju Polekol uz podršku Evropske Zelene fondacije organizovala je panel diskusiju i promociju dve publikacije, koje su rezultat trogodišnjeg projekta Pravičan i ugljenično-neutralan turizam (Fair and Carbon Free Tourism). Istraživanja Polekola su se, zajedno sa 6 drugih organizacija iz Evrope (Austrija, Hrvatska, Severna Makedonija, Španija i Srbija), bavila načinom na koji turizam, kao privredna grana, može da se razvija na održiv način i time doprinese razvoju lokalne zajednice i ekonomiji, ali bez štetnog uticaja na životnu sredinu i prirodna bogatstva.

17 DECEMBER, 2022

Panel discussion and launch of publications: "Sources of rest: Sustainable tourism in Serbia"

The organization for political ecology with the support of the Green European Foundation organized a panel discussion and launch of two publications being result from a three year Fair and Carbon Free Tourism project. The researches of Polekol alongside 6 other European organizations (Austria, Croatia, North Macedonia, Spain and Serbia), examined how tourism, as an industry, can be developed sustainably thus contributing to the development of the local community and economy, but without harmful effects on environment and natural resources.



ZELENE POLITIKE / GREEN POLICIES



29.JUN 2022.

Polekol za Newsmax Adria o tome kako da Beograd spremno dočeka negativne efekte klimatskih promena

Iva Marković, programska direktorka Polekola je [govorila o ekološkim problemima Beograda](#), dok je Ana Džakić iz organizacije Bela Čaplja govorila o Dunavu, zelenim oazama u gradu i očekivanjima stanovnika leve obale Dunava od gradske vlasti.

29 JUNE, 2022

Polekol speaks for Newsmax Adria on how Belgrade can prepare itself for negative effects of climate changes

Iva Marković, program director of Polekol spoke about Belgrade ecological problems while Ana Džakić from the White Heron organization spoke about the Danube, green city oases and expectations of the citizens at the left Danube bank from the city government.

07.JUL 2022.

Programska direktorka Polekola za portal Peščanik „Prirodne nepogode – društvene katastrofe“

U autorskom tekstu Iva Marković [reaguje na poplave u Beogradu](#), pozivajući se na preko deset godina iskustva u aktivizmu i stručna znanja da bi građanima približila da loše planiranje grada, a naročito njegove zelene i komunalne infrastrukture, kakvo je vidno u predlogu novog GUP-a za Beograd do 2041. godine, može imati dalekosežne negativne posledice.

7 JULY, 2022

Program Director of Polekol for portal Peščanik “Natural Disasters, social catastrophies“

In her author text Iva Marković reacts to [floods in Belgrade](#) referring to more than ten years experience in activism and expertise to explain the citizens that poor planning of the city, particularly its green and communal infrastructure, as it can be seen in the 2041 Belgrade Master Belgrade, can have far-reaching negative consequences.

04.NOVEMBAR 2021.

Iva Marković, programska direktorka Polekola gостovalа је у емисији „Међу нама“, на телевизији Nova S и [objasnila зашто су удружења грађана за спречавање неједноглаве приватизације институције од огромног значаја](#) као што је Институт за водопривреду „Јарослав Ћерни“ који баствини огромно зnanje i iskustvo бивше Југославије, па i mnogih zemalja širom sveta u kojima je poslovaо.

4 NOVEMBER, 2021

Iva Marković, the Program Director of Polekol was a guest on the TV show "Among us" on Nova S TV [explaining why associations of citizens for prevention of illegal privatisation are institutions of great importance](#), such as Jaroslav Ćerni Water Institute which inherited extensive knowledge and experience of former Yugoslavia, as well as from other countries worldwide where it operated.

MREŽA ŽENE ZA PRIRODU I ŽIVOTNU SREDINU

Polekol se zalaže za rodnu ravnopravnost unutar grupa i organizacija koje se bave životnom sredinom. Radimo na tome da žene dobiju jednako pravo glasa unutar struktura ekoloških organizacija i jednaku vidljivost u javnosti. Podižemo kapacitete žena putem umrežavanja i udruživanja, edukativnih programa i personalizovanom podrškom. Želimo da proširimo i poboljšamo ulogu žena u borbi za životnu sredinu kako bi se ekološko pitanje rešavalo iz rodne perspektive i napravimo most između ekologije i drugih oblasti zaštite ljudskih prava.

WOMEN'S NETWORK FOR ENVIRONMENT AND NATURE

Polekol advocates for gender equality within groups and organizations dealing with the environment. We are working to ensure that women get equal voice within the structures of environmental organizations and equal visibility in the public. We raise women's capacities through networking and collaboration, educational programs, and personalized support. We want to expand and improve the role of women in the struggle for the environment in order to solve ecological issues from a gender perspective and build a bridge between nature commons and other areas of human rights protection.

ŽENE ZA PRIRODU I ŽIVOTNU SREDINU / WOMEN FOR NATURE AND ENVIRONMENT

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
2020.												2021.											



06. MART 2022.

„Solidarne žene – od pobune do promene“: održan treći sastanak Mreže žena za zaštitu prirode i životne sredine



6 MARCH, 2022

“Women solidarity – from rebellion to change“: the third meeting of the network of women in nature and environmental protection

SRB / Treći sastanak Mreže žena za zaštitu prirode i životne sredine održan je u jednom od centara borbe za planinske reke, Toplom Dolu na Staroj planini. Sastanku su prisustvovalе aktivistkinje, članica Mreže iz različitih krajeva Srbije: iz Arilja, Beograda, Kraljeva, Kragujevca, Kosovske Mitrovice, Nove Varoši, Novog Sada, sa Stare Planine i Smedereva. Pridružile su se i saborkinje iz Sarajeva, koje su govorile o važnosti regionalne podrške jer ekološki problemi i borbe ne poznaju granice.

Na sastanku je usagrađena misija Mreže žena za prirodu i zaštitu životne sredine koja glasi: „Mi gradimo solidarnost i jačamo ženski glas u očuvanju prirode za odgovorno i pravedno upravljanje prirodnim dobrima“ i snimljen video podrške protestu za 8. mart.

ENG / The third meeting of the Network of women in nature and environment protection was held in one of the centers of fight for mountain rivers, Topli do at Stara planina. The meeting was attended by activists, members of the Network from different parts of Serbia: Arilje, Belgrade, Kraljevo, Kragujevac, Kosovska Mitrovica, Nova Varoš, Novi Sad, Stara Planina and Smederevo. Fellows from Sarajevo joined speaking about significance of regional support as ecological problems and battles do not know borders.

The mission of the Network of women in nature and environment protection was agreed at the meeting, stating: “We build solidarity and strengthen women's voice in nature conservation for responsible and just management of natural resources” and a video supporting the protest was made for 8 March.



08. MART 2022.

Solidarne i pobunjene za radna prava, protiv nasilja i za mir!



8 MARCH, 2022

Solidary and rebellious for labor rights, against violence and for peace!



SRB / Mreža žena za prirodu podržala je protestni osmomartovski marš, u kom je u Beogradu učestvovalo preko 50 organizacija, a Iva Marković, članica Mreže je govorila na maršu o borbi žena protiv zagadenja.

„Skrećemo pažnju na radna prava žena, radimo sa nižom platom ili na nižim pozicijama i pod nepovoljnijim uslovima, često strahujemo od gubitka posla. U Evropskoj uniji smanjuju radno vreme na 6 sati, a fabrike u Srbiji su produžile radni dan na 10 ili 12 sati. Ugrožavanje životne sredine je eskaliralo u korist profitu, a pod plaštom napretka. Danas se na našem kontinentu vodi još jedan rat, uz izbegličku krizu i razaranje. Izražavamo solidarnost sa ženama i muškarcima Ukrajine, ali i Avganistanu, Jemenu, Siriju... Nasilje prema ženama, a posebno seksualno uznenimiravanje i ucenjivanje na poslu, nasilje u javnom prostoru, čest nedostatak ekonomske nezavisnosti i podrške institucija. Pandemija je teže je pogodila žene nego muškarce“, poručile su žene.

ENG / The Network of women for nature supported the women's day protest march in Belgrade that over 50 organizations took part in it, while Iva Marković, the member of the Network spoke at the march about the women's fight against pollution.

“We would like to draw your attention to the women's labour rights, the fact that we are paid less or that we occupy lower level positions and work under unfavourable terms, often fearing of job loss. In EU the working hours will be reduced to 6 hours, while factories in Serbia extended the work day to 10 or 12 hours. Geopolitizing of environment escalated for the benefit of profit, on the pretext of progress. Today another war is waged on our continent, in addition to refugee crisis and destruction. We express our solidarity with women and men from Ukraine, but also Afghanistan, Yemen, Syria... Violence against women, particularly sexual harassment and blackmailing at work, violence in the public space, frequent lack of economic independence and support to institutions. Pandemics hit harder women than men”, women said.

ŽENE ZA PRIRODU I ŽIVOTNU SREDINU / WOMEN FOR NATURE AND ENVIRONMENT

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
2021.												2022.											

29.MART 2022.

Iva Marković, članica Mreže žena za zaštitu prirode i životne sredine, miri prirodu i društvo

Aktivistička priča Ive Marković objavljena je u formi stripa, pod naslovom „The Myth Buster“. UN Women - Europe and Central Asia je tim povodom u formi stripa predstavio priče o hrabrosti i ekološkoj i klimatskoj posvećenosti žena kroz saradnju sa ilustratorima širom Evrope i Centralne Azije.

29 MARCH, 2022

Iva Marković, a member of the Network of women in nature and environment protection, reconciles nature and society

The activist story of Iva Marković was published in the form of comics, entitled "The Myth Buster". On that occasion UN Women - Europe and Central Asia presented story in the form of a comic book about courage and ecological and climate dedication of women through collaboration with illustrators across the Europe and Central Asia.



07.JUL 2022.

Mreža žena za prirodu i životnu sredinu podržala je svoju članicu Dragana Arsić, meta SLAPP tužbi

7 JULY, 2022

Women for nature and network supported its member Dragana Arsić, the target of SLAPP lawsuits



SRB / Mreža žena za prirodu i životnu sredinu se okupila u Novom Sadu kako bi dala podršku Dragani Arsić iz pokreta Odbranimo šume Fruške gore, koja je meta brojnih SLAPP tužbi investitora zbog bavljenja ekološkim aktivizmom i zaštitom nacionalnog parka. Mreža žena za zaštitu prirode, tom prilikom je i posetila i podržala je Šodroš Survivor kamp.

SLAPP (Strategic Lawsuit Against Public Participation) ili strateške tužbe protiv javnog delovanja su tužbe koje se podnose sa ciljem da se učutkaju aktivisti, mediji, istraživači i uzbunjivači čiji rad razotkriva dela korporacija, političara i drugih moćnih strana koja su nezakonita ili na drugi način štete javnom interesu.

ENG / Women for nature network gathered in Novi Sad to support Dragana Arsić from the Defend the Forests of Fruška gora, who was the target of numerous investors' SLAPP lawsuits due to her environmental activism and protection of national park. On that occasion the Women for nature network visited and supported Šodroš Survivor camp.

SLAPP (Strategic Lawsuit Against Public Participation) is a strategic litigation against public participation that is filed with the aim to silence the activists, media, researchers and whistleblowers whose work reveals the corruption, illegal acts of politicians and other powerful parties or acts that can harm public interest in some other way.



14.AVGUST 2022.

Mreža žena za prirodu organizovala radionicu osnažujuće samoodbrane za devojčice, devojke i žene

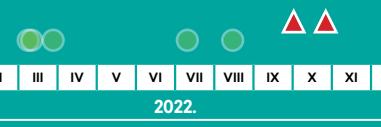
14 AUGUST, 2022

Women for nature network organized an empowering self-defense workshop for girls and women

After activists from Novi Sad have experienced violence at the protest in this city, the Women for nature network, together with Tatjana Nikolić from the Niš Center for girls, supported fight for preservation of the important part of Novi Sad-Šodroš by organizing empowering self-defense workshop for female activists of this camp. Ten activist learnt basics of self-defense during three days.



ŽENE ZA PRIRODUI ŽIVOTNU SREDINU / WOMEN FOR NATURE AND ENVIRONMENT



01. OKTOBAR 2022.

Protest ispred redakcije Informer

Mreža žena za zaštitu prirode je podržala protest žena ispred redakcije Informera zbog neetičkog i neljudskog izveštavanja o muškom nasilju nad ženama.



27. OKTOBAR 2022.

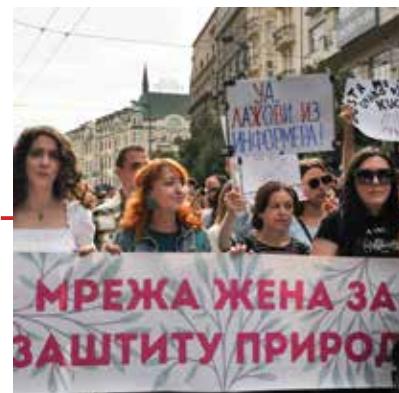
Polekol je apelovao da se zaustavi progon aktivista u regionu povodom surovih napada na saborkinju Niku Kovač.

Upućena je podrška aktivistkinji za zaštitu vode Niki Kovač iz Slovenije, koja je izložena brutalnim napadima. Napadnuta je fizički u centru Ljubljane, povređena, uz dodatnu pretnju od strane napadača „da će je ubiti kao psa“. Nika Kovač je direktorka nevladine organizacije „Institut 8. mart“ iz Ljubljane koji se bori za rodnu jednakost i pravedno društvo.

1 OCTOBER, 2022

Protest in front of the Informer offices

The Women for Nature Network supported the protest of women in front of the Informer offices due to unethical and inhuman reporting on male's violence against women.



27 OCTOBER, 2022

Polekol appealed for stopping persecution of activists in the region due to ruthless attacks to their fellow Nika Kovač.

A support was provided to the Slovenian activist for water protection Nika Kovač, who was exposed to brutal attacks. She was physically attacked in the center of Ljubljana, injured and threatened by the attacker saying that he would "kill her like he would kill a dog". Nika Kovač is a director of the Ljubljana NGO "8 March Institute" which fights for gender equality and just society.





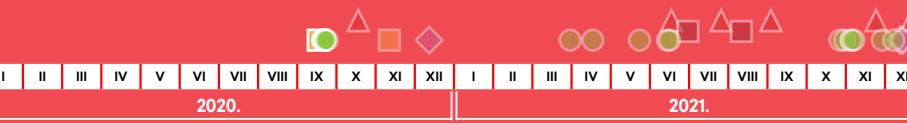
DEMOKRATIZACIJA I UČEŠĆE JAVNOSTI

Polekol zagovara demokratizaciju društva i povećanu participaciju građanki i građana u procesima odlučivanja. Kroz istraživanja i edukaciju podstiče spremnost građana za učešće u procesima donošenja odluka. Veća informisanost građana o problemima i rešenjima u procesima donošenja odluka. Kreiranje prostora i podsticanje na učešće stručne javnosti.

DEMOCRATIZATION AND PUBLIC PARTICIPATION

Polekol advocates for the democratization of society and the increased participation of citizens in decision-making processes. Through research and education, it encourages citizens' willingness to participate in decision-making processes. We work on creating a greater awareness of citizens about problems and solutions in decision-making processes. We create space and encourage the participation of the expert public.

DEMOKRATIZACIJA I UČEŠĆE JAVNOSTI / DEMOCRATIZATION AND PUBLIC PARTICIPATION



14. SEPTEMBER 2021.

„Javnost na distanci, demokratija u krizi“ – predstavljanje istraživanja i diskusija



14 SEPTEMBER, 2021

“Public keeps its distance, democracy in crisis“ – presentation of the research and discussion

SRB / Polekol, Centar za kulturnu dekontaminaciju i Tačka komunikacije su uz podršku ekspertske organizacije Nova planska praksa istraživali i analizirali proces javnih uvida i usvajanja planova u Beogradu, od početka mera usmerenih na suzbijanje pandemije COVID-19. Rezultati istraživanja objavljeni su u publikaciji „Javnost na distanci, demokratija u krizi“.

Istraživanje odgovara na pitanja: Kako su pandemija i mere suzbijanja iste uticale na ove procese? Šta je moguće uraditi kako bi se postojeci problemi prevazišli u korist očuvanja javnog interesa, prirodnih dobara ali i demokratije? Istraživanje odgovara na pitanja na koje načine se participacija u procesima planiranja u Srbiji sprovodi.

ENG / Polekol, Center for Cultural Decontamination and Communication Point with the support of organization New Planning Practice have **researched and analyzed public insights processes and adoption of plans in Belgrade** since the introduction of COVID-19 pandemic suppression measures. The research findings have been published in the publication “Public at distance, democracy in crisis”.

The research responds to the questions: How did pandemic and suppression measures impact these processes? What can be done to overcome existing problems for the benefit of public interest protection, preservation of natural resources, but also democracy? The research provides answers to questions regarding the implementation of participation in planning processes in Serbia.



23. SEPTEMBER 2021.

Apel za podršku meštanima ugroženih sela pod planinom Baba

Polekol je zajedno sa Gradanskim inicijativama pružio podršku aktivistima Odbranimo planinu Baba, Plana i Lešje u blokadi puta. Ujedno su pozvane sve organizacije, inicijative i građane da budu solidarni sa ljudima koji su danima na putu. Posle meseci uzaludnih pokušaja institucionalne, pravne i aktivističke borbe, stanovnici sela Lešje i Plana odlučili su se na ekstremne mere i blokadu puta kako bi privukli pažnju na urgentan problem kršenja zakona, uništavanja životne sredine i javnog dobra na području planine Baba. Situacija je kulminirala prekršajnim kaznama aktivistima i pritiskom da se blokada okonča.

23 SEPTEMBER, 2021

Appeal to support the citizens of endangered villages under the mountain Baba

Polekol alongside Civic initiatives provided support to the activists of the Let's defend the mountain Baba, Plana and Lešje in road blocking. At the same time, they invited all organizations, initiatives and citizens to show solidarity with people standing on the road for days. After months of futile attempts of institutional, legal and activist battle, the citizens of Lešje and Plana villages decided to take extreme measures and block the road to attract attention to urgent issue of law violation, environmental and public good destruction in the area of the mountain Baba. The situation culminated in misdemeanour fines for activists and pressure to lift the blockade.



24. SEPTEMBER 2021.

Panel diskusija „Eko aktivizam u Srbiji“

Iva Marković, programska direktorka Polekola, učestvovala je na panel-diskusiji „Eko-aktivizam u Srbiji“ na Institutu za filozofiju i društvenu teoriju - IFDT, u okviru Letnje škole društvene angažovanosti i demokratije. Svoja iskustva su izneli i Hristina Vojvodić (RERI), Dragana Arsić (Pokret Odbranimo šume Fruške gore), Tijana Ljubenović (Mladi istraživači Srbije) i Nikola Arsenić (Kreni-promeni).

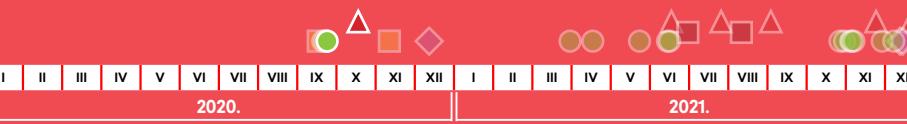
23 SEPTEMBER, 2021

Panel discussion on Eco activism in Serbia

Iva Marković, the program director of Polekol, participated at the panel discussion “Eco activism in Serbia” at the Institute for Philosophy and Social Theory - IFDT, within the summer school of social engagement and democracy. The experiences were also shared by Hristina Vojvodić (RERI), Dragana Arsić (Defend the forests of Fruška gora movement), Tijana Ljubenović (Young Researchers of Serbia) and Nikola Arsenić (The Start-Change NGO).



DEMOKRATIZACIJA I UČEŠĆE JAVNOSTI / DEMOCRATIZATION AND PUBLIC PARTICIPATION



24-26. SEPTEMBAR 2021.

Festival samoorganizovanja 2021

Polekol je imao svoje predstavljanje u okviru novosadskog festivala koji promoviše strategije udruživanja i modele samoorganizovanja. Ovo izdanje Festivala bilo je posvećeno borbama protiv nasilja nad prirodom, patrijahrhalnog i nacionalističkog nasilja. Predstavljene su inicijative, pokreti i udruženja iz Srbije, BiH, Crne Gore i Kosova.



15-17. OKTOBAR 2021.
**Green Horizons
Academy: the
Good Story /
Dobra priča**

24-26 SEPTEMBER, 2021

2021 Self-organization Festival

Polekol had its presentation within the Novi Sad festival which promoted strategies of association and models of self-organization. This festival was dedicated to fighting violence against nature, patriarchal and nationalist violence. Initiatives, movements and associations from Serbia, Bosnia and Herzegovina, Montenegro and Kosovo were presented there.



SRB / Zelena evropska fondacija i POLEKOL su u Beogradu organizovali prvu Akademiju Green Horizons, pod nazivom Dobra priča (Good Story).

Edukativni program kroz predavanja, radionice i debate zamišljen je u hibridnom modelu - učesnice i učesnici radili su u fizičkom prostoru, dok su se večernje sesije prenosile uživo za javnost.

Glavna tema Akademije je bila izgradnja uspešnog narativa o zelenim vrednostima koja ima odjek u široj javnosti. Borba sa klimatskom krizom i pitanja životne sredine su baza za zelene. Ipak, moramo biti bolje opremljeni za predstojeće bitke narativa, gde svi „igraju na zelenu kartu“.

Populisti i konzervativni autoritari, posebno u zemljama sa slabom zelenom opozicijom, bacaju senku na svaki novi društveni pokret i lako zloupotrebljavaju temu zaštite životne sredine. Evropski narativ o otvorenosti i solidarnosti stavljen je na test tokom pandemije. Konferencija je ponudila alternativne narative, ideje i ohrabenje zelenom pokretu, bilo u građanskom aktivizmu, bilo u političkim organizacijama.

ENG / Green European Foundation and POLEKOL organized in Belgrade the first Green Horizons Academy entitled Good Story.

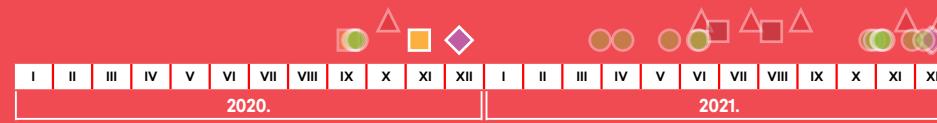
Educational program through lectures, workshops and debates envisaged as a hybrid model, participants worked in a physical space, while evening sessions were live streamed for the public.

This year's Green Horizons Academy's main topic is building a successful narrative around green values that resonates with the broad public. Addressing the climate crisis and environmental issues is a home ground for the greens. Still, we need to better prepare for the forthcoming battles of narratives, where everyone is "playing the green card".

Populists and conservative authoritarians, especially in countries with a weak green opposition, are casting a long shadow over social movements and appropriating environmentalism. Europe's narrative of openness and solidarity has been put to the test amid the pandemic. The conference offered alternative narratives, ideas and encouragement to green movement, either in civic activism or political organizations.



DEMOKRATIZACIJA I UČEŠĆE JAVNOSTI / DEMOCRATIZATION AND PUBLIC PARTICIPATION



08. NOVEMBAR 2021.

Istraživanje „Ispod površine: javno mnjenje o vodi i životnoj sredini“

8 NOVEMBER, 2021

A research “Under the surface: public opinion in water and environment”



SRB / Polekol je izradio istraživanje javnog mnjenja o vodi i životnoj sredini. Pitanja na koja istraživanje odgovara su kako građani/ke ocenjuju zagadenje životne sredine i vodnih dobara? Koji su po njihovom mišljenju najveći problemi? Šta vide kao rešenja? Ko je po njima najodgovorniji za zagadenje, a kome najviše veruju? Kako delaju, a kako se informišu?

Građani se uglavnom informišu preko društvenih mreža i podržavaju ekološke proteste, dok za tešku situaciju sa zagađenjem mahom krive sebe i institucije, a tek na trećem mestu industriju.

Istraživanje je predstavljeno na konferenciji za medije na kojoj su govorili Iva Marković, programska direktorka Polekola, Vujo Ilić sa Instituta za filozofiju i društvenu teoriju i Dina Đorđević iz CINS-a, a moderirala je Žaklina Živković, izvršna direktorka Polekola.

ENG / Polekol conducted a public opinion research about water and environment. Questions that the research provided answers to were: How do citizens evaluate environment and water resources pollution? What are the major issues in their opinion? How do they see solutions? Who is the most responsible for pollution in their opinion, and who do they trust the most? How do they act and how do they get informed?

Citizens are mostly informed via social networks. They support environmental protests, and for difficult situation with pollution, they blame either themselves or institutions while industry comes only third.

The research was presented at the press conference at which Iva Marković, the Program Director of Polekol, Vujo Ilić from the Institute for philosophy and social theory and Dina Đorđević from CINS, spoke, while Žaklina Živković, the Executive Director of Polekol was a moderator.



10. DECEMBAR 2021.

Protest i priznanje za Međunarodni dan ljudskih prava

Polekol je Međunarodni dan ljudskih prava obeležio na ulici. Povodom obeležavanja praznika i dodele povelje „Dušan Mitrović“ u Beogradu je održana simbolična protestna svečanstva na Plateu na kojoj su prisustvovale mnoge organizacije i inicijative iz cele Srbije, a posebno su bili brojni saborci iz ekološkog aktivizma. Polekol i inicijativa Pravo na vodu su ovom prilikom od Građanskih inicijativa dobili Zahvalnicu „za neizmerni doprinos i zalaganje da se u Srbiji živi dostojanstvenije, a poštovanje ljudskih prava postane stvarnost“ u oblasti zaštite životne sredine.

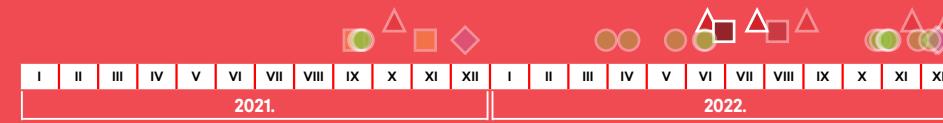
10 DECEMBER, 2021

Protest and recognition for International Human Rights Day

Polekol marked the International Human Rights Day in the street. On the occasion of celebrating the holiday and "Dušan Mitrović" charter awarding, a symbolic protest event was held on the Plateau in Belgrade, attended by many organizations and initiatives from all over the country, while fellow activists from environmental organisations were particularly numerous. Polekol and the Right to Water Initiative received a certificate of appreciation from Civic Initiatives for their "immense contribution and effort to have a more dignified life in Serbia, and that human rights respect becomes a reality" in the field of environmental protection.



DEMOKRATIZACIJA I UČEŠĆE JAVNOSTI / DEMOCRATIZATION AND PUBLIC PARTICIPATION



17. JUN 2022.

Polekol je zajedno sa stručnim organizacijama zahtevao organizovanje javnih prezentacija Generalnog urbanističkog plana Beograda 2041

17 JUNE, 2022

Polekol together with professional organizations demanded organizing public presentation of the 2041 Belgrade Master Plan



30. JUN 2021.

Predate primedbe na GUP 2041

Polekol je zajedno sa udruženjem građana Bela Čapla iz Krnjače predao primedbe sugestije i druge informacije koje mogu biti od značaja za rani javni uvid u Generalni urbanistički plan Beograda 2041. Polekol je svoj doprinos GUP-u istog dana javno objavio i na svojoj veb stranici.

30 JUNE, 2021

Comments to 2041 BMP submitted

Polekol together with the Citizens association of White Heron submitted comments, suggestions and other information that may be of interest for the early review of the 2041 Belgrade Master Plan. On the same day, Polekol published its contribution to the BMP on its webpage.



28. JUL 2022.

Polekol podržao protest „Buna protiv mafije“ zbog nasilja nad građanima u Novom Sadu

U Novom Sadu je održan protest zbog batinjanja građana, a istovremeno i nastavak protesta zbog spornog Generalnog urbanističkog plana (GUP) Novog Sada koji je usvojen na zasedanju Skupštine grada u četvrtak, 21. jula.

28 JULY, 2022

**Polekol supported the protest
“Uprising against mafia“ following the violence against citizens in Novi Sad**

A protest was held in Novi Sad following the beating of citizens, and at the same time it was the follow-up protest over the disputable Novi Sad Master Plan adopted at the City Assembly's session on Thursday, July 21.



SRB / Sekretarijatu za urbanizam i gradevinske poslove Gradske uprave grada Beograda i Komisiji za planove Skupštine grada Beograda upućen je od strane 31 ekspertske organizacije, građanskih i neformalnih inicijativa zahtev za organizovanje javnih prezentacija Generalnog urbanističkog plana Beograda 2041. U cilju stvarnog uključivanja zainteresovane javnosti već na početku procesa izrade GUP-a BG 2041 neophodno je adekvatno informisanje javnosti i objašnjenje suštine planskog rešenja od strane rukovodioca izrade plana.

ENG / A request for organizing a public presentation of the Belgrade Master Plan (BMP) was sent to Secretariat for Urban Planning and Construction Affairs of the Belgrade City Administration and Belgrade City Assembly by 31 professional organizations, civic and non-formal initiatives. Aiming at the real involvement of interested public at the start of the process of BMP 2041 development, it is necessary to inform the public appropriately and explain the essence of the strategic solution by the planning development manager.

DEMOKRATIZACIJA I UČEŠĆE JAVNOSTI / DEMOCRATIZATION AND PUBLIC PARTICIPATION

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII

2021.

2022.



08. AVGUST 2022.

Polekol dostavio primedbe na projekt MHE Mlanča u Kraljevu

Naselje Mlanča, Kraljevo, je lokacija čije reke ugrožavaju cevi istoimene MHE. Polekol i inicijative Pravo na vodu, Spasimo Studenicu, Sačuvajmo planinske reke Kraljeva su zajedno sa stručnjacima i građanima dostavili Odseku za zaštitu životne sredine grada Kraljeva [primedbu](#) po osnovu Zahteva za odlučivanje o potrebi procene uticaja na životnu sredinu MHE Mlanča.

8 AUGUST, 2022

Polekol submitted comments regarding SHPP Mlanča project in Kraljevo

The rivers from the Mlanča neighbourhood in Kraljevo endanger the pipes of the SHPP of the same name. Polekol and Right to Water Initiative, Save Studenica, Save the Kraljevo Mountain Rivers together with experts and citizens [submitted comments](#) under the Request for decision on the need for producing SHPP EIA Study.



2-4. SEPTEMBAR 2022.

Razbistrivanje - tri dana razgovora i saradnje o pravu na vod



2-4 SEPTEMBER, 2022

Clear up – three days of talks and collaboration on the right to water



SRB / Organizacija za političku ekologiju Polekol i Inicijativa Pravo na vodu su bili domaćini konferencije „Razbistrivanje“ održane od 2. do 4. septembra u Beogradu. Cilj konferencije je bio da na jednom mestu okupi ekološke aktiviste, stručnjake i akademsku javnost iz Srbije i regiona kako bi se napravio plan za razbistrivanje mutnih voda zagađenja i privatizacije vodnih dobara.

Na konferenciji se razgovaralo o ulozi žena u ekološkoj transformaciji na primeru nekoliko mreža u Srbiji, regionu, Evropi i Africi; stanju u regionu Balkana i smernica kako zajedno do prava na vodu, a poslednjeg dana oko 40 inicijativa iz svih krajeva Srbije učestvovalo je u radionicama i prezentacijama istraživanja NaVodno pravo gde je najavljen i učvršćivanje saradnje organizacija koje se bave vodom.

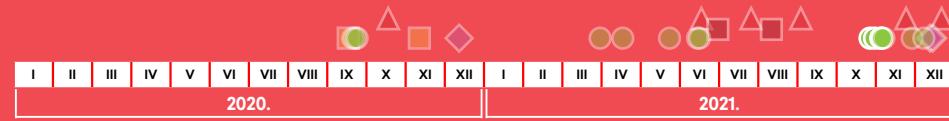
Tokom leta 2021. godine inicijativa Pravo na vodu je sakupila informacije o čak 23 lokalne samouprave u Srbiji koje su trpele restrikcije u vodosnabdevanju. Ova godina je u suši oborila sve rekorde. Oko milion ljudi u čitavoj Srbiji trajno ili povremeno nema pristup čistoj vodi, što je rezultat klimatskih promena ali i ogromnog zagadenja, nemara i privatizacije vodnih dobara.

ENG / The Organization for Political Ecology Polekol and Right to Water Initiative were hosts of the Clear Up conference held in Belgrade on 2-4 September, 2022. The aim of the conference was to gather environmental activists, experts and academic community from Serbia and the region at one place to make a plan for clearing up murky waters of pollution and privatization of water resources.

The role of women in ecological transformation was discussed at the conference, based on the example of several networks in Serbia, the region, Europe and Africa, as well as the situation in the Balkan region and the guidelines on how to reach together rights to water, and on the last day about 40 initiatives from all over Serbia participated at the workshop and presentation of the (Alleged) Right to Water research announcing strengthening of collaboration between water-related organizations.

During the 2021 summer, the Right to Water Initiative collected information about 23 local self-governments in Serbia coping with water-supply restrictions. This year saw a record-breaking drought. About a million of people throughout Serbia do not have the access to clean water permanently or occasionally, resulting from climate changes, as well as from massive pollution, neglect and privatization of water resources.

DEMOKRATIZACIJA I UČEŠĆE JAVNOSTI / DEMOCRATIZATION AND PUBLIC PARTICIPATION



28.OKTOBAR 2022.

Panel-diskusija: Mirne transformacije – ekološke i umetničke prakse u borbi za mir

Iva Marković, programska direktorka Polekola, [govorila je o vezi između mira, prirode i umetnosti](#) na panelu koju su DIVAN Hub, Philopolitics i Art Aparat održali u Kafe baru 16, u Beogradu. Kroz kreativnu radionicu i panel koji su spojili mirovne aktiviste, ekološke aktiviste i umetnike razgovaralo se o kreativnim modelima razvoja zajednice.



30.OKTOBAR 2022.

Učešće u saboru u Gornjim Nedeljicama

Polekol i inicijativa Pravo na vodu su [učestvovali na saboru u Gornjim Nedeljicama](#) koji je organizovao Savez Ekoleskih Organizacija Srbije (SEOS) i okupio ekološke organizacije iz cele Srbije koje podstiču na borbu za prirodu u kojoj i od koje živimo.



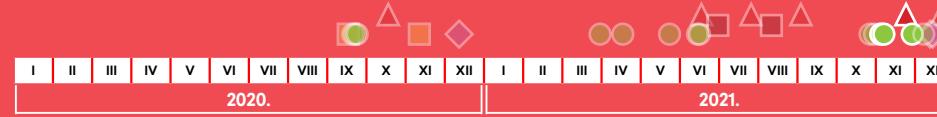
03.NOVEMBAR 2022.

Ssimpozijum Nova levica:urbane i ekološke poveznice na području bivše Jugoslavije

Iva Marković, programska direktorka Polekola, je zajedno sa Nikom Kovač iz Inštitut 8. marta, Lukom Omladičem iz Inštitut za aplikativno etiko, Hrojem Radovanovićem iz Zelene akcije / FoE Croatia [učestvovala na tribini Borbe za životnu sredinu: Ukorjenjeno u asfaltu, uzemljeno u zemlju, posvećenoj odnosu aktivista, civilnog društva i političkih aktera, te odnosu između obezbeđivanja socijalne i klimatske pravde.](#) Tribina je održana u okviru „Simpozija Nova levica: urbane im ekološke brazde na področju bivše Jugoslavije“ koju je u Ljubljani organizovao FDV - Fakulteta za družbene vede.



DEMOKRATIZACIJA I UČEŠĆE JAVNOSTI / DEMOCRATIZATION AND PUBLIC PARTICIPATION



04. NOVEMBER 2022.

UN Social Forum 2022 – Water for Human Rights and Sustainable Development



4 NOVEMBER, 2022

UN Social Forum 2022 – Water for Human Rights and Sustainable Development

SRB / Iva Marković je istupala u okviru „Social Forum 2022 – Water for Human Rights and Sustainable Development“ u sedištu Ujedinjenih Nacija u Ženevi. Zaključak njenog govora je da voda ne sme da bude žrtva razvoja. Takođe je ukazala na 4 goruća problema:

- 1) Nedopustivi konflikt između neophodne energetske tranzicije i očuvanja vodnih dobara (na primeru malih hidroelektrana i eksploracije litijuma).
- 2) Privatizacija i urbanizacija područja od značaja za vodosnabdevanje i odbranu od poplava u eri klimatskih promena.
- 3) Slabe ili nepostojće politike i budžeti za pravovremenu adaptaciju na posledice klimatskih promena, posebno na vode.
- 4) Kriminalizacija aktivista koji su posvećeni rešavanju gorevanđenih problema, potreba da se sistemski zaštite.

ENG / Iva Marković spoke within the Social Forum 2022 – Water for Human Rights and Sustainable Development at the UN Headquarters in Geneva. She concluded in her speech that water could not be a victim of the development. She also indicated 4 burning issues:

- 1) Impermissible conflict between the necessary energy transition and water resources security (giving the example of small hydro power plants and lithium exploitation).
- 2) Privatisation and urbanisation of areas important for water supply and flood defence in the era of climate change.
- 3) Weak or non-existing policy and budget for timely adaptation to consequences of climate changes, particularly to water.
- 4) Criminalization of activists who are dedicated to solving the abovementioned issues, a need to be protected by a system.



04. NOVEMBER 2022.
Učešće na skupu
„Oslobodi rijeke 2022“

Žaklina Živković, izvršna direktorka Polekol-a, je učestvovala na skupu „Oslobodi rijeke 2022“ održanom od 3. do 5. novembra u Sarajevu, u okviru programa Pravni i praktični alati za zaštitu rijeka Zapadnog Balkana i njihovih ljudi.



27. NOVEMBAR 2022.
**Podrška
protestu protiv
iskopavanja
litijuma**

Polekol je učestvovao u protestu održanom ispred Vlade Srbije na godišnjicu prve blokade protiv rudarenja litijuma, koji je organizovan Savez ekoloških organizacija Srbije (SEOS).

4 NOVEMBER, 2022
**Attending the Free the
Rivers 2022 conference**

Žaklina Živković, the Executive Director of Polekol attended the Free the Rivers 2022 conference held in Sarajevo on 3-5 November, within the program of the Legal and practical tools for protecting the rivers of the Western Balkans and their people.



27 NOVEMBER, 2022
**Support to the
protest against
lithium exploration**

Polekol took part in the protest held in front of the Government of Serbia on the first anniversary of the blockade against lithium mining, organized by the Association of Environmental Organizations of Serbia (SEOS).



29. NOVEMBAR 2022.
**STUDIJSKA POSETA
LONDONU: Journalism for all**

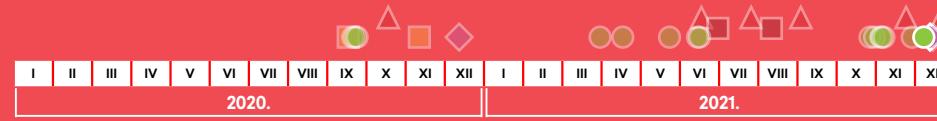
U okviru projekta koji "British Council" organizuje gde smo ostvarili strateško partnerstvo sa omladinskim portalom Zoomer, Iva Marković, programska direktorka Polekol-a, učestvovala je na studijskoj poseti Londonu, gradu koji je uspeo da povrati svoju reku Temzu iz ekološke katastrofe. Sa stručnjacima iz oblasti medija i aktivistima razgovarala je o tome kako više uključiti mlade u ekološke inicijative.

29 NOVEMBER, 2022
**STUDY VISIT TO
LONDON: Media for all**

Within the project organized by the British Council, where we established a strategic partnership with the Zoomer youth portal, Iva Marković, the Program Director of Polekol, took part in a study visit to London, the city that managed to recover its river Thames from environmental disaster. She talked to the media experts and activists about the way in which the youth involvement in the environmental initiatives may be increased.



DEMOKRATIZACIJA I UČEŠĆE JAVNOSTI / DEMOCRATIZATION AND PUBLIC PARTICIPATION



6. DECEMBAR 2022.

Učešće na konferenciji o ekocidu i pravima prirode

Na konferenciji posvećenoj ekocidu i pravima prirode koju je Zelena evropska fondacija - GEF održala u Istanbulu učeštvovala je Žaklina Živković, izvršna direktorka Polekol, koja je govoreci na temu na temu „Zločini nad prirodom“ istakla da oni koji ugrožavaju prirodu i ljudi ne poznaju granice, pa se tako i mi moramo ujedinjavati u borbi protiv zagadivanja.



10. DECEMBAR 2022.

Inicijativi Pravo na vodu i Polekolu u Zrenjaninu dodeljeno priznanje „Heroji građanskog aktivizma“

6 DECEMBER, 2022

Participation at the Ecocide and Rights of Nature Conference

Žaklina Živković, the Executive Director of Polekol attended the conference held in Istanbul dedicated to the ecocide and rights of nature, which was organized by the Green European Foundation GEF, stressing in her speech that those who endanger nature and people have no restrictions, therefore, we would have to join our forces in our fight against pollution.



10 DECEMBER, 2022

The Right to Water Initiative and Polekol received the Heroes of Civic Activism award in Zrenjanin

SRB / Na Svetski dan ljudskih prava, Inicijativi Pravo na vodu uručeno je godišnje priznanje za posvećen rad na zaštiti životne sredine i ljudskih prava, koje su zajednički dodelile organizacije Građanske inicijative i Novi optimizam. Priznanje „Heroji građanskog aktivizma“ je simbolično dodeljeno u Zrenjaninu, gradu koji nema pijaci vodu više od 18 godina. Predstavnicama Inicijative, Ivi Marković i Žaklini Živković, priznanje je uručio Rodoljub Šabić, bivši poverenik za informacije od javnog značaja.

U obrazloženju za dodelu nagrade je navedeno da su Polekol i inicijativa Pravo na vodu osnivači Mreže žena za prirodu, regionalnog saveza za zaštitu reka „Odbranimo r(ij)eke Balkana“ kao i članice Evropskog pokreta za vodu. „Članovi Inicijative su motivatori, savetodavci, prisutni na terenu, uvek tu da pruže podršku različitim građanskim inicijativama i organizacijama“.



ENG / On the International Human Rights Day, the Rights to Water Initiative was given an annual award for their dedicated work on environment and human rights protection, jointly presented by the organisations of the Civic Initiative and New Optimism. The Heroes of Civic Activism award was symbolically presented in Zrenjanin, the city having no drinking water for more than 18 years. The award was presented to the representatives of the Initiative Iva Marković and Žaklina Živković, by Rodoljub Šabić, the former Commissioner for Information of Public Importance.

The rationale for awarding stated that Polekol and the Rights to Water Initiative were founding members of the Women for Nature Network, “Let’s defend the Balkan Rivers”, the regional alliance for the protection of rivers, and a member of the European Water Movement. “The Initiative members are motivators, advisors, present in the field and always ready to provide support to various civic initiatives and organisations“.



DEMOKRATIZACIJA I UČEŠĆE JAVNOSTI / DEMOCRATIZATION AND PUBLIC PARTICIPATION



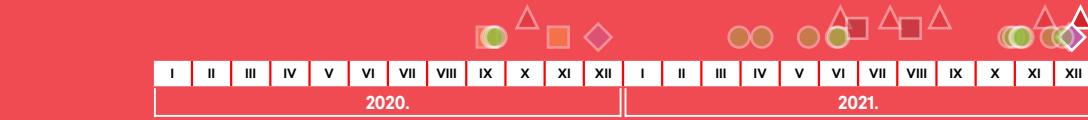
11. DECEMBAR 2022.

Darko Rundek simbolično uručio priznanje „Heroji gradanskog aktivizma“

Na koncertu u Novom Sadu, regionalna muzička zvezda, Darko Rundek, simbolično je uručio priznanje „Heroji gradanskog aktivizma“ predstavnicama inicijative Pravo na vodu uz pohvalu zalaganja inicijative koje je upoznao kroz prethodnu saradnju na odbrani reke. Tom prilikom Iva Marković iz inicijative se obratila sa bine, zahvalila se na nagradi i poverenju, ali i iskoristila priliku da pozove novosadsku publiku na podršku i solidarnost sa borbot za prirodu priobalja Dunava. Ove poruke dočekane su sa ovacijama, a atmosferu su dodatno podgrevali saborci sa Šodroša koji su otpozdravili zastavom Šodroš survivor kampa sa galerije dvorane.

11 DECEMBER, 2022
**Darko Rundek
presented
symbolically the
Heroes of Civic
Activism award**

A regional music star, Darko Rundek, presented symbolically the Heroes of Civic Activism award to the representatives of the Right to Water Initiative at his concert in Novi Sad by praising efforts of the Initiative which he met through previous collaboration on river defence. On that occasion Iva Marković of the Initiative spoke from the stage, expressing her gratitude for the award and appreciation, and also used the opportunity to invite Novi Sad audience to provide support and solidarity to the fight for nature and the Danube river banks. These messages were received with ovation, and the atmosphere was additionally warmed up by the fellows from Šodroš who responded by waving flag of Šodroš survivor camp from the concert hall balcony.



21. DECEMBAR 2022.

Organizacija Polekol i inicijativa Pravo na vodu potpisale su Deklaraciju o plati za život

Deklaracija o plati za život se temelji na ustavnim odredbama o državi zasnovanoj na vladavini prava, socijalne pravde i pravu na dostojanstven život i pravičnu naknadu za rad koja bi to omogućila. Polekol je podržao Deklaraciju a u ime organizacije na konferenciji za štampu обратила се извршна директорка Žaklina Živković.

21 DECEMBER, 2022

Polekol Organization and the Rights to Water Initiative signed a Living Wage Declaration

Living Wage Declaration is based on constitutional provisions concerning state established on the rule of law, social justice and decent work and life it enables. Polekol supported the Declaration and Žaklina Živković, the Executive Director spoke at the press conference on behalf of the Organization.



DEMOKRATIZACIJA I UČEŠĆE JAVNOSTI / DEMOCRATIZATION AND PUBLIC PARTICIPATION



15. APRIL 2022.

Polekol o značaju zaštite voda i metodima zaštite za Buro 24/7

Iva Marković, programska direktorka Polekola, dala je intervju pod naslovom „Većina nas nije svesna značaja zaštite voda“ za Buro 24/7, a razgovor je vodila Iva Parađanin.

15 APRIL, 2022

Polekol about significance of water conservation and methods of protection for Buro 24/7

Iva Marković, the Program Director of Polekol, gave an interview entitled “Majority of us are not aware of water conservation significance” to Buro 24/7, while the interview was conducted by Iva Parađanin.

03. NOVEMBAR 2022.

Šta je rečeno i šta prečutano u izveštaju EK o napretku Srbije u zaštiti životne sredine?

Centar za održivi razvoj Srbije organizovao je javno čitanje izveštaja Evropske komisije o napretku Srbije u oblasti zaštite životne sredine na kojem je pričala izvršna direktorka Polekola Žaklina Živković. Opšti zaključak je da se ponavljaju preporuke iz prethodnih godina a da napredak nije uočen. Žaklina je istakla da izveštaj propušta da se osvrne na loše upravljanje vodama, i činjenicu da milion ljudi u Srbiji stalno ili povremeno nema pristup čistoj piće vodi, dok je prethodne godine prečišćavanje otpadnih voda povećano za 2%. Istovremeno, predstavnici civilnog društva i građani su moralni na ulicama da zaustave proces usvajanja štetnog Nacrt zakona o izmenama i dopunama zakona o vodama.

3 NOVEMBER, 2022

What was mentioned and what was withheld in the Progress Report of the European Commission for Serbia regarding environmental protection?

The Center for Sustainable Development of Serbia organized a public reading of the Progress Report of the European Commission for Serbia regarding environmental protection (Serbia 2022 Report), which Žaklina Živković, the Executive Director of Polekol took part at as a speaker. General conclusion was that the recommendations from previous years were repeated, while the progress was not noticed. Žaklina stressed that the report failed to refer to poor water management and the fact that a million of people in Serbia had no access to clean drinking water permanently or occasionally, while the waste water treatment increased by 2% in the previous year. At the same time, representatives of the civil society and citizens had to go to the streets to stop the process of adoption of the Draft Amendments to the Water Law.

12. NOVEMBAR 2022

Izjava o radikalnim klimatskim aktivistima za dnevni list Danas

Iva Marković, programska direktorka Polekola, je za dnevni list Danas govorila o aktivističkom performansu „Just stop oil“.

12 NOVEMBER, 2022

Making a statement on radical climate activists to the daily newspaper Danas

Iva Marković, the Program Director of Polekol spoke about Just stop oil activists' performance to the daily newspaper Danas.

14. NOVEMBAR 2022.

Odjeci iz bunara: izjava za dnevni list Danas

Iva Marković, programska direktorka Polekola, dala je izjavu dnevnom listu Danas iz ugla aktivistkinje Ženske platforme za tekst Forum o vodi – Odjeci iz bunara.

„Iz Ženeve se vraćate sa otrežnjenjem da ne morate ići preko pola planete kako biste videli ekološku nepravdu i ugrožene zajednice. Sve imamo na istom kontinentu. Globalno skretanje održivog razvoja u pogrešnom pravcu kod nas se manifestuje konfliktom između preko potrebne energetske tranzicije sa jedne strane, i očuvanja vodnih dobara sa druge.“

14 NOVEMBER, 2022

Echoes from the Well: A statement to the daily newspaper Danas

Iva Marković, the Program Director of Polekol, made a statement to the daily newspaper Danas from the view of the Women's platform for the text: Water forum-Echoes from the well.

“You returned from Geneva sobered by the fact that you don't have to travel halfway around the world to see environmental injustice and endangered communities. We have it all on the same continent. A wrong turn taken by the global sustainable development is expressed here in a conflict between necessary energy transition, on the one side, and water resources conservation, on the other side.”

DEMOKRATIZACIJA I UČEŠĆE JAVNOSTI / DEMOCRATIZATION AND PUBLIC PARTICIPATION



09. DECEMBER 2022.

Na Radio Beograd 202 o priznanju „Heroji građanskog aktivizma“

Iva Marković, programska direktorka Polekola je na talasima Radija Beograd 202 govorila o inicijativi Pravo na vodu i priznanju „Heroji građanskog aktivizma“.

9 DECEMBER, 2022

Radio Belgrade 202 about the Heroes of Civic Activism award

Iva Marković, the Program Director of Polekol spoke about the Right to Water Initiative and the Heroes of Civic Activism award to the Radio Belgrade 202.

15. DECEMBER 2022.

Razgovori u okviru serijala „I reč je lek“

U Jugoslovenskoj kinoteci u Beogradu je u okviru serijala „I reč je lek“ prikazana biografska drama „Erin Broković“ iz 2000. godine koja prati borbu samohrane majke protiv zagadenja i energetskog giganta.

15 DECEMBER, 2022

A series of talks within “A word is a medicine, too”

Erin Brockovich, a 2000 biographical drama about the fight of a single mother against the pollution and the energy giant, was presented in the Yugoslav Film Archive within a series of talks entitled “A word is a medicine, too”.





Beograd, 2022.